

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 150-490, 350-590



A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1969. május 16.

bb 1. hírek a főváros életéből

i gj/mm szb zs

1969. május 16.

épül a jánoshegyi kötépálya

gyors ütemben halad a jánoshegyi kötépálya építése. a kijelölt terület kétharmadát erdő borítja; a fák a nyomvonalban naponta mintegy 600 méter hosszban „tűnnek el”, a kötépálya a zugligeti ut 95 számú háztól viszi majd az utasokat a jánoshegyi kilátóhoz, s a pálya mindkét végén vendéglő várja a kirándulókat. a két állomás között, a mintegy 1300 méter hosszú pályán egyenként két személyes fülkék 18 másodpercenként indulnak, s több mint öt kilométeres sebességgel óránként 400-400 utast szállítanak mindkét irányba. a kötépályát a tervek szerint 1970 április 4-én adják át rendeltetésének.

müemlékvédelmi bizottság budafokon

a xxii. kerületben helyörténészek, műszaki szakemberek, muzeológusok, régészek, pedagógusok részvételével müemlék-védelmi bizottságot alakítottak. a testület vállalta, hogy társadalmi munkában megvizsgálja a kerületben levő müemlékek, illetve müemlékjellegű létesítmények állapotát. a sürgős beavatkozást igénylő épületek, szobrok, stb. javítására, rendbehozatalára ütemtervet, javaslatot dolgoznak ki. a bizottság a kerületi hazafias népfront keretében működik.

/fo lyt.köv./

-1-

UR

bb 1. /hírek... 1. folyt./-szb

nevelőotthon a szabadsághegyen

a belvárosi tanács szabadsághegyi gyermeküdülőjét hetes fiúnevelő otthonnak rendezi be. az egyemeletes épületben előreláthatólag ez év szeptemberétől negyven 6-14 éves gyermek kap helyet, akik a diana uti általános iskolában kezdenek meg, illetve folytathatják tanulmányikat. az épületet mintegy három és félmillió forint költséggel hozzák rendbe. a földszinten konyhát, ebédlőt, valamint tanulószobákat rendeznek be, az emeleten pedig a hálószobákat alakítják ki. a gondnoki ház melletti kis épületben lesznek a tanári szobák és egyéb helyiségek, így például a gyerekeknek barkácsoló szoba. /mti/

--

bb 2. bővül a gyermekcipő-választék, új termékkel jelentkezik a piacon az alföldi cipőgyár

vid-kz szb ká

1969. május 16.

hetvenöt féle férfi, női és gyermekmodellt kínál a kereskedelemnek a kecskeméti alföldi cipőgyár. a lábbelik nagyrészt, 74 százalékát, a gyermekek részére készítik. az eddigi gyakori minőségi kifogások megszüntetésére igyekeznek strapabíróbb gyermekcipőket gyártani. erre a célra a legjobb minőségű bőrt választották ki, s hajlásnak kitett részeket külön bőrbetétekkel erősítik. növelték a méretválasztékot is. gyermek bundacipőkből - amely eddig csak 30-as számig készült - 34-es méretig rendelhet a kereskedelem. újdonság a keresett gyermektípegő. a kis lábbelik fej-része puha kesztyűbőrből készült, s hajlékony, ugynevezett „labdabőrrel”, talpaljék a kis cipőket. a különböző színű típegők a nyár végén kerülnek az üzletkebe. gondoskodnak a tizenévesekről is. részükre szögletesített orrkiképzésű lábbelik készülnek, félmagas sarkokkal. a kereskedelem eddig 228 ezer pár gyermekcipőt rendelt a gyártól. /mti/

--

-2-

bb 3. a tavalyinál 250 000 tonnával több műtrágyát vásároltak eddig a mezőgazdasági üzemek

1 jf/j szb zs

1969. május 16.

a tavalyinál jobb műtrágya-ellátást ígér erre az évre az agrotröszt. így a művelés alatt álló terület minden holdjára 310-320 kiló műtrágya jut átlagosan. az mti munkatársa a tröszt illetékeseinél érdeklődött: hogyan alakult az eddigi forgalom, mekkor készleteket vásároltak május derekáig az üzemek és milyenek a további kilátások?

az agrotröszt-nél elmondották: az elmúlt év végén leszállított, ugynevezett felhasználói készletekkel együtt napjainkig hozzávetőleg 1,3 millió tonna vegyes műtrágyát vásároltak a mezőgazdasági üzemek. legtöbbet - mintegy 750 000 tonnát - nitrogénműtrágyából. a számítások szerint eddig 250 000 tonnával több műtrágyát szállítottak, mint az elmúlt év azonos időszakában. egyedül nitrogénműtrágyából 200 000 tonnával többet értékesítettek. az ellátás javulásában közrejátszott, hogy a hazai üzemek mintegy 15 000 tonnával teljesítették túl szállítási szerződéseiket, és az import-műtrágya is kelő időben, rendben megérkezett az üzemekbe. a foszforműtrágyák szintén a tervezett ütemben jutottak el a felhasználókhöz. az első negyedévben a tervezetthez képest ugyan 10 000 tonnás lemaradás mutatkozott, ezt azonban időközben pótolta az ipar.

a kálisóellátás terén nincs lényeges javulás, biztató viszont, hogy az agrotröszt további 20 000 tonna, 60 százalékos kálisó behozatalára kötött megállapodást. ez a mennyiség az őszi talajjelőkészítő munkáig a termelők rendelkezésére áll majd.

összességében ugyan lényegesen javult az ellátás, ez azonban nem jelenti azt, hogy nincs hiány a talajerőpótló szerekben. ezért az agrotröszt továbbra is kapcsolatot tart fenn a külföldi partnerekkel soron kívüli importműtrágya tételek lekötésére. /mti/

--

-3-

ny

bb 4. prognosztikai pályázatot

k tz/tm szb la

1969. május 16.

irt ki a magyar elektrotechnikai egyesület, a pályaművekben a különböző elektrotechnikai berendezések, elemek, vezetékek, szigetelő anyagok, fényforrások, villamos és diesel-villamos járművek, stb. területén várható fejlődést kell felvázolni, azzal kiegészítve, hogy ebből mi valósítható, vagy valósítandó meg hazánkban. a titkos pályázaton bárki résztvehet, esetleg több pályamunkával is. a pályaművek beküldési határideje 1969. december 20.

a pályázatra vonatkozólag részletes felvilágosítást ad a magyar elektrotechnikai egyesület /budapest, v. szabadság tér-17. / /mti/

--

bb 5. mintegy háromszáz sirt magában foglaló árpád-kori temető győr határában

vid fm szb ká

1969. május 16.

a győri xantus jános muzeum régészei győr határában, az ugynevezett pös-dombon 11-12. századbeli temető feltárásán dolgoznak. máris több tucat sirt került napvilágra, amelyekben sok kerámiát, ékszert és munkaeszközöket találtak. a felmérések szerint a domb oldala mintegy háromszáz sirt rejteget. /mti/

--

bb 6. becsurgott a víz a kesztyűtartóba - ,,le bukott,, a gépkocsitolvaj

i bc/hné szb zs

1969. május 16.

ceglédi zoltán, 22 éves budapesti lakos, miután egy éjszaka befejezte taxisofordi szolgálatát, jogtalanul igénybe vett egy személygépkocsit, amely lezártan a dévai utcai szerviz bejárata előtt állt. /folyt.köv.-

üj

-4-

bb 6. /becsurgott a ... 1. folyt./-szb

ceglédi az autóval elkocsikázott, majd a kölcsönvett, kocsit lakása közelében leállította, s rendszámtábláját leszerelte. néhány nap elteltével az autó még mindig ott állt - ceglédi most már haza hajtott vele, s az udvaron parkirozott. néhány alkalommal vizsgára feliratu táblával közlekedett, közben javíttatta is a kocsit, a rendszámtáblát pedig kalapással és átfestéssel megváltoztatta.

hogy biztonságosabban használhassa a járművet, munkahelyén az egyik tartalék gépkocsiból ellopta a forgalmi könyvet, s az eredeti bejegyzéseket oldattal eltávolította. a hamis rendszámtáblával rendszeresen részt vett a közúti közlekedésben. később az autót más színűre fényeztette, s a relly gépkocsikra jellemző divatos fekete csikozásokkal látta el. az autóval többször részt vett ügyességi és relly-versenyeken. a gépkocsit később más kerekkel látta el: ezek a lakása közelében levő sporttelepen szerelte le egy autóról, amelyet tulajdonosa - külföldi útja idejére - lezárva otthagyott. ceglédi a kocsit többször kölcsönadta barátainak, s azok munkatársainak, de végül is pórul járt. ugyanis amikor a gépkocsit megmossa, a víz becsurgott a kesztyűtartóba, így az ott tartott forgalmi engedély elázott, s az oldattal láthatatlanná tett bejegyzések ismét előtűntek. ceglédi ezt nem vette észre, amikor viszont egyik barátja használta az autót, ellenőrzésnél észrevették, hogy a forgalmi engedély hamis, és utasaival együtt előállították.

a központi kerületi bíróság ceglédi zoltánt egy évi és nyolc hónapi szabadságvesztésre ítélte. /mti/

--

-5-

bb. 7. héviz-társulás csongrádban

vid ká/il la

1969. május 16.

Csongrád megyében tíz termelőszövetkezet összefogásával létrejött az ország első héviz-társulása. szentesi, mákói, apátfalvi, ambrózfalvi, pitvarosi, csanádalberti, tiszaszigeti gazdaságok fogtak össze, hogy közös erővel aknázzák ki a föld mélyének természeti kincsét.

A tervek szerint 180 millió forintot költenek kutak furására, s egyéb beruházásokra. 120 000 négyzetméteren építenek korszerű kertészeti üvegházakat és 200 000 négyzetméteren „fóliavárost”, hoznak létre. a termálvizet ezenkívül felhasználják baromfitelepek, gyümölcs- és zöldségfeldolgozó, valamint takarmányszárító üzemek fűtésére is.

A társulásnak 7 termálkútja lesz, s az első kutak furását már júliusban megkezdik. a vállalkozáshoz csatlakozott a szövetkezetek csongrád megyei értékesítő központja, amely dugyahagyma hőkezelésére kívánja felhasználni az olcsó energiát. a társulás elnökévé neiszner ferenc országgyűlési képviselőt, a tiszaszigeti buzakalász termelőszövetkezet elnökét választották./mti/-

bb. 8. még az idén megkezdik a miskolc-sátoraljaujhelyi főközlekedési ut felújítását

vid kz/tné/ká/il la

1969. május 16.

A borsod megyei pártbizottság és tanács előterjesztésére a közlekedés- és postaügyi minisztérium hozzájárult ahhoz, hogy a miskolcot és sátoraljaujhelyet összekötő 37. főközlekedési utvonal felújítását a tervezettnél előbb, még az idén megkezdjék. ez a betonút a megye leglátogatottabb idegenforgalmi vidékeit, tokajhegyalját, sárospatakat és a zempléni hegyeket köti össze. az utóbbi években az egyre növekvő forgalom miatt erősen megrongálódott. a felújítás során az utat egy méterrel szélesítik, két oldalán optikai vezérlősávot alakítanak ki, s tönkrement betonburkolatát aszfaltszőnyeggel te- ritik le. az ut teljes felújítása több évig tart./mti/-

8. 10/e

de q-l

- 6 -

bb. 9. „tsz-történelemkönyv”, - megjelent az első szövetkezeti monográfia baranyában

vid ká/il la

1969. május 16.

„tsz-történelemkönyv”, látott napvilágot baranyában: a 20 éves lippói „béke őre”, termelőszövetkezet megalkulását, fejlődését és jelenlegi helyzetét örökíti meg. a megyében ez az első monográfikus mű, amely egy közös gazdaság életét mutatja be - eredeti dokumentumokkal, az események menete és a gazdálkodás elemezése alapján. a „husz évünk”, címet viselő könyv első oldalán a termelőszövetkezet eredeti működési engedélye látható. a béke őre tsz, amelyet annakidején tizenhat helybéli család alapított, ma 3500 holdas korszerű nagyüzem és több mint félezer tagja van. tavalyi eredményei alapján elnyerte a baranya megye legjobb termelőszövetkezeze címet./mti/-

--

bb. 10. tizenhárom államból érkeznek eszperantisták a gyulai nyári egyetemre

vid fm mné/ká/il la

1969. május 16.

Gyulán az idén júliusban hetedszer rendezik meg az eszperantó nyári egyetemet, amelyre 13 államból várnak érdeklődőket. először jönnek hazánkba eszperantisták a litván sz.s.k-ból s visszatérő vendégként többek között olasz, angol, lengyel, holland és bolgár eszperantisták látogatnak gyulára.

A nyári egyetemre gazdag programot készítettek. a hallgatók különböző fokon tesznek nyelvvizsgát, előadásokat hallgatnak művészeti, földrajzi, történelmi témákról, és a körösvölgy legszebb tájaira kirándulnak. a program kiemelkedő eseménye lesz a „magyar nap”, amikor népi szokásokról, népművészetről hangzanak el tájékoztatók és fővárosi művészek közreműködésével magyar nótáestet rendeznek./mti/-

--

- 7 -

8. 14/11

de q-l

bb. 11. a csatornázás eredménye: 600 hold takarmánytermő területet hódítottak el a mocsártól

vid ká/il la

1969. május 16.

zala megyében a válicka patak és a szé csatorna völgyében nagyobb arányú víztelenítésre kerül sor. a nyugat-dunántúli vízügyi igazgatóság csatornázó gépei hahót község határában rövidesen befejezik a munkát. a nagy befogadóképességű övcsatorna és a csatlakozó mellékárkok 600 hold mocsaras területet tettek szárazzá. erről a területről a principális csatormán át a mura folyóba jut a felesleges víz. a mocsártól ethódított területen rétet telepít a hahóti termelőszövetkezet./mti/

--

bb. 12. nagyüzem a „juhfodrászatokban”,

vid kz/tné/ká/il la

1969. május 16.

a korai felmelegedés sietteti a birkanyírást a hires kiskunsági juhászatokban. ezekben a hetekben több mint 400 ezer birka kerül olló alá. a „juhfodrászatokban”, most van a legnagyobb forgalom: naponta 8 000 - 10 000 birka sorakozik fel nyírásra. egyidejűleg a gyapjubeváltó telepeken is megkezdődött a forgalom. a szakemberek általában elégedettek a nyersanyag minőségével. az évek óta tartó tervszerű állományjavítás eredményeképpen a korábbinál tömöttebb és finomabb a juhok bundája. a törzstenyészet tulajdonos állami és szövetkezeti gazdaságok juhonként általában 5 kilogramm gyapjut értékesítenek, s így a becslések szerint a vidék juhászatai az idén az előző évihez mérten mintegy 10 százalékkal több gyapjut értékesítenek. a „termés”, több mint 100 millió forint bevélte jelent a kiskunság juhászatainak./mti/

--

- 8 -

k8, 17/11

di 9.8

bb. 13. piacavatás a 8. kerületben

t gj/mm/il cz

1969. május 16.

több mint öt évig huzódott a teleki téri piac korszerűsítése. a „maratoni”, felújítás pénteken reggel véget ért: a csarnok és piacigazgatóság illetékesei a józsefvárosi háziasszonyok nevében átvették az építőktől az új köntösbe öltöztetett piacot. 30 korszerű, műanyagborítású elárúsító pavilon épült, s valamennyibe bevezették a villany- és folyóvizet. a korszerűsítési munkával egyidejűleg külön hulladék-tároló épületet is emeltek, s könnyen kezelhető hulladék-kosarakat is felszereltek a piac területén./mti/

--

bb. 14. újabb üzemszerek szabolcsban a csökkent munkaképességek foglalkoztatására

vid ká/il cz

1969. május 16.

az érintett társadalmi és gazdasági szervek eredményesen munkálkodnak szabolcs-megyében a csökkent munkaképességű dolgozók rehabilitációján - állapította meg a megyei tanács végrehajtó bizottsága pénteki ülésén, amelyen az idevonatkozó kormány és vb határozat végrehajtásának tapasztalatait vizsgálta. a vállalati bizottságok által elkészített munkaköri jegyzékek 2200 csökkent munkaképességű foglalkoztatására alkalmas munkahelyet jelölnek meg. a munkaviszonyban álló csökkent munkaképességűek száma viszont csak 1500 fő. a foglalkoztatási lehetőségek tovább bővülnek azáltal, hogy a megye hét vállalatánál összesen 7.5 millió forintot használnak fel ilyen üzemszerek kialakítására. ezekben együttesen 450 embert foglalkoztatnak majd./mti/

--

bb. 15. kivonultak a földekre a szegedi paprikás brigádok

vid ká/il cz

1969. május 16.

a szegedi tájörzetben megkezdődött a vidék legnagyobb tavaszi munkája, a fűszerpaprika ültetése. 8 000 holdon 250 millió forintot tesznek földebe az elkövetkező hetekben.

/fo lyt.köv./

- 9 -

10.50/11

10.6.11.11

11.8

bb. 15./ kivonultak ... folyt./ 11

pénteken a tápéi tisztái termelőszövetkezetben dolgozott a legtöbb gép és ember. mintaszerűen szervezték meg a munkát: 6 traktorvontatású palántázógép haladt egymás nyomában, s utánuk a „foltozó”, asszonyok. az ő feladatuk, hogy az esetleges hiányokat pótolják. amint a hat gép végigvonult a táblán, s egyszerre harminc sort beültetett, azonnal üzembe helyezték az esőztető berendezéseket. 30 milliméter mesterseges csapadékot kapnak az ültetvények.

mivel az idén két héttel eltolódott az ültetés, a nagyobb paprikás gazdaságok versenyre kelnek az idővel. kettős műszakot szerveztek. hajnali négy órakor kezdnek, s délután van a műszakváltás. a második turnus este hét óráig dolgozik. a gazdag termés feltétele ugyanis, hogy még május hónapban földbe kerüljön a fűszernövény./mti/

--

bb. 16. motorkerékpár és vaddisznó karambolja

vid ká/11 cz

1969. május 16.

különös és szerencsés karambol zajlott le a mecseken átvezető úton: összeütközött egy motorkerékpár és egy vaddisznó. friedrich antal apátvarasdi asztalos és felesége az esti órákban motorkerékpáron haladt pécs felé, amikor a macseki völgyhid után egy vaddisznó rontott ki az erdőből és a reflektorfénytől megzavarodva a motor elé ugrott. friedrich már nem tudta kikerülni a hatalmas állatot, s teljes erőből belerohant. a motorkerékpár felborult, a férfi horzsolásokat szenvedett, felésége sértetlen maradt, de a motorkerékpárban körülbelül háromezer forint értékű kár keletkezett. a vaddisznó az összeütközés erejétől eszméletét veszítette és a helyszínen maradt, majd az odaérkező rendőrök agyonlőtték./mti/

--

bb. 17. a lottó nyerőszámai

tm/11 cz

1969. május 16.

a sportfogadási és lottóigazgatóság tájékoztatása szerint sellyén, a strandfürdő szabadtéri színpadán megtartott lottósorsoláson a 20. játékhetén a következő számokat húzták ki:

6, 21, 25, 60,, 65.

/mti/

--

11.03/11

1107 Leli

112

- 10 -

bb. 18. községek egyesítéséről döntött a zala megyei tanács ülése

vid ká/11 cz

1969. május 16.

pénteken ülést tartott zalaegerszegen a zala megyei tanács, amelyen egyebek között községek egyesítéséről, illetve városhoz csatolásáról döntöttek. kiskomárom és komárom város községek kérésére, valamint a nagykanizsai járási tanács végrehajtó bizottsága előterjesztésére komáromváros néven egyesítették a két községet. a tanácsülés zalaegerszeg városhoz csatolt öt községet. eszerint 1969. július 1-vel zalaegerszeghez tartozik andráshida, bazita, ebergény, ságod és szenterzsébethegy. a tanácsülésen elmondták: az összevonás, illetve városhoz csatolás e területek fejlődése szempontjából szükséges./mti/

--

bb. 19. zöld becslés: kiváló termést ígérnek a zalai gabona-táblák

vid ká/11 cz

1969. május 16.

a zala megyei gabonafevásárló és feldolgozó vállalat, valamint a megye vezető mezőgazdászai ezen a héten bejárták a megye gabonamezőit, hogy felbecsüljék, milyen termésre lehet számítani. a határjárók pénteken reggel értékelték a látottakat. örvendetes, hogy közepes, vagy gyenge minősítést egyetlen gabonátábla sem kapott. az őszi jó talaj-elmunkálás, a jó telelés, valamint a múlt heti eső alapján zalában kiváló termést várnak./mti/

--

bb. 20. olasz opera énekesek debrecenben

vid fm/ká/11 cz

1969. május 16.

több esztendeje baráti kapcsolatokat ápol a debreceni csokonai színház a páрмаi színházzal. a barátság kölcsönös elmélyítése céljából olasz operaénekesek látogattak debrecenbe dr. giuseppe negri-nek, a páрмаi opera igazgatójának vezetésével. a küldöttséggel érkezett debrecenbe cesare gherri, páрма város alpolgármestere is.

az olasz operaénekesek - desdemona malvisi, angelo romero, renato gavarini és franco federici - május 18-án, vasárnap este mutatkoznak be debrecenben puccini pillangókisasszony-ában. az operát francesco maria martini vezényli./mti/

--

11.23/11

- 11 -

MV Leli

113

bb 21. szombaton nyílik martyn ferenc illusztrációinak  
tárlata - sajtótájékoztató a petőfi irodalmi muzeumban

t ol/tné/um cz

1969. május 16.

a petőfi irodalmi muzeum képzőművészeti kiállításainak  
sorozatában - Hincz Gyula és Borsos Miklós irodalmi  
vonatkozású alkotásainak bemutatása után - szombaton dél-  
ben megnyílik martyn ferenc illusztrációinak tárlata is.

a martyn-kiállítást pénteken mutatták be a sajtó munka-  
társainak. martyn ferenc alkotó munkájának öt évtizedéből  
gyűjtötték egybe irodalmi illusztrációit: a don quijote, az  
apostol, az ulyszes, a berzsenyi költemények nagysorozatát,  
a mallarmé-versekhez, a bovarynéhoz és az ember tragédiájához  
készített lapjait, mintegy 80 alkotást. ezenkívül írói arc-  
képeket és illusztrált köteteket is láthatnak az érdeklődők.

az első kedves ifjúkori olvasmány a don quijote ihlette  
12 lavírozott tollrajz, képviseli a legkorábbi nagy soro-  
zatot. a don quijote után a legrégebb alkotások közé tar-  
tozik a berzsenyi daniel életét és verseit idéző 20  
tollrajz. későbbi munkák közé tartozik joyce regényhősnének,  
az ír kispolgárnak egyetlen hétköznapiját végigkísérő 15  
illusztráció. martyn nem regényt, verset illusztrál, hanem  
eszmét, emberi állásfoglalást, költői magatartást talán  
elsősorban az író, a költőt, s csak azután a hősöket, vagy  
műveket. /mti/

--

bb 22. filmesek a hortobágyon

vid/fm/um ká cz

1969. május 16.

pénteken befejezték 12 napos munkájukat a hortobágyon  
azok a filmesek, akik zsuzs éva rendezésében a tv  
részére színes filmet készítenek jókai „sárga rózsá”, című  
regényéből. a filmesek még szentendrénél készítenek  
dunaparti felvételeket s ezzel befejezik a forgatást.  
a film operátora czabarka györgy, a főbb szerepeket  
koncz gabri, kozák andrás és piros ildikó alakítja. /mti/

--

- 12 -

12.02/11

1206 Zeli

1212

bb. 23. küzdelem az algyői robbanás sérültjeinek életéért

vid fm/ká/11 cz

1969. május 16.

a szerdai tragikus végű algyői gázolin robbanás vizs-  
gálata során megállapították, hogy a lakókocsiban nagy fe-  
renc kutkezelő nyitotta ki a zárszerkezetét, hogy kiengedje  
az esetleges túlnyomást. eközben cigarettázott, - ettől rob-  
bant fel a kanna és szenvedett a lakókocsiban tartózkodó  
hat személy életveszélyes égési sérülést.

nagy ferenc még a robbanás napján meghalt a szegedi  
bőrgyógyászati klinikán. a többiek életéért megfeszített s erő-  
vel küzdenek a klinikaorvosai, ápolói. a kossuth zsuzsanna  
ápolónőképző tanuló ügyeleti szolgálatot vállaltak a sérül-  
tek mellett. a két szegedi olajipari üzem munkásai véradás-  
hoz és bőrátültetéshez ajánlották fel segítségüket./mti/

--

bb. 24. új üdülő síófokon

vid fm/ká/11 cz

1969. május 16.

pénteken érkeztek meg az első vendégek síófok új szakszer-  
vezeti családi üdülőjébe. a nyaralóházakban egyszerre  
kétszáz felnőtt és száz gyermek kaphat helyet. az üdülőház nagy  
kapacitású konyhát építettek, mert a 300 személyes épülethez  
később további egységek csatlakoznak. rövidesen egy négyeme-  
letes épületben ugyancsak 300 személyes üdülőt alakítanak ki.  
/mti/

--

bb. 25. halálos fürdőzés a kubikgödörben

vid fm/11 ká cz

1969. május 16.

magony sándor vájár, a nagyalföldi kőolaj- és földgáz-  
termelő vállalat bányamesteri teendőkkel megbízott műszaki ve-  
zetője munkaidő alatt az algyői homokbányához tartozó kubik-  
gödörben fürdött és eddig ki nem derített okokból a vízbe ful-  
ladt. munkatársai mentésére indultak, de a mély vízből nem tud-  
ták kiemelni. az ügyben vizsgálatot indítottak./mti/

--

- 13 -

12.30/um

1212 Zeli

1312

bb. 28. időjárásjelentés

tm/11

1969. május 16.

a meteorológiai intézet jelenti pénteken 13 órakor:  
nyugaton erős lehülés

az évszaknál 10 foknál melegebb időjárás közép-európában egyre kisebb területre korlátozódik. a meleg mérséklődését és az esőt okozó levegő nyugat-keleti irányban mozog. a legmagasabb nappali hőmérséklet a hűvös levegővel elárasztott területeken 6-10 fokkal csökkent, többfelé zápor, zivatar volt. kelet-európa időjárásában is változás történt. néhány nappal ezelőtti száraz, meleg időt sokfelé felhős, esős, hűvös időjárás váltotta fel. hazánkban csütörtökön továbbra is meleg, száraz nyári idő volt. napközben az eget fátyol-felhőzet borította. a legmagasabb nappali hőmérséklet általában 28-33 fok között volt, de néhány helyen elérte a 34 fokot is. pénteken hajnalra szeszélyes területi eloszlásban 11-20 fokra hűlt le a levegő. délelőtt fátyol-felhős volt az ég. a déli szél többfelé megélnkült. 11 óráig 27-30 fokra emelkedett a hőmérséklet. budapesten csütörtökön a hőmérséklet napi középértéke 25 fok volt, 8.4 fokkal magasabb a sokévi átlagnál.

ma 12 órakor a hőmérséklet budapesten 28 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 759 milliméter, változatlan.

várható időjárás szombat estig: nyugat felől fokozatosan megnövekvő felhőzet, elsősorban a dunántúlon és az északi megyékben záporokkal, zivatarokkal, majd esővel. megerősödő déli, délnyugati, majd a dunántúlon északnyugati, északra forduló, és helyenként viharossá fokozódó szél. a nappali felmelegedés főként nyugaton mérséklődik.

várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 13-18 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton általában 25. nyugaton helyenként 20 keleten még 30 fok körül.

a duna vízállása ma reggel 303 centiméter./mti/

- 14 -

13.16/11

1821 Zelní

1302

bb. 27. gördülő díszleteket készítenek a szegedi szabadtéri játékok idei előadásaihoz

vid fm/ká/11 cz

1969. május 16.

szegeden, a szabadtéri játékok dóm téri műhelyeiben pénteken megkezdtek az idei előadások díszleteinek készítését. elsőnek az asztalosok láttak munkához. őket rövidesen követik a lakatosok, a festők, a díszletvarrók és tucatnyi más szakma munkásai. a kulisszák összeállításához felhasználják a tavalyi előadásokon már alkalmazott vasemelvényeket, lépcsősorokat, kis hidakat, ezeken kívül 80 köbméter faanyagot, 40 mázsa festéket, 20 mázsa enyvet, sok vásznat és műanyagot használnak fel. a legnagyobb felületű, mintegy 3 000 négyzetméternyi díszlet a carmen kulisszája lesz. ehhez az operához két- és féle méret magasságig emelkedő díszletfalakat is készítenek. érdekes megoldásokat alkalmaznak a háry jános előadásain. a különféle jelenetek színhelyéül szolgáló kulisszákat egymás mögé helyezett kerekeken gördülő szerkezetekre építik fel. mindig az a szín tűnik majd elő, amiről a nagyotmondó háry mesél. az előző jelenetek díszleteit pedig egyszerűen kitolják a színpadról. hasonlóan kerekeken görditik az állami népi együttes előadásain is az alapdíszletül szolgáló két lépcsősort.

minden egyes elem elkészítését sokoldalú számítás előzi meg. felméri az anyagszükségletet, megállapítják a teherbíró képességet és még azt is kiszámítják, hogyan lehet a díszletet úgy rögzíteni, hogy azokban 30 kilométeres sebességű szél se okozzon kárt.

az első díszletállító próbákat - a tervezőművészek jelenlétében - június elején tartják meg./mti/

bb. 29. elhunyt petik kálmán, a munkásmozgalom régi harcosa

k sb/tr/11 cz

1969. május 16.

hosszas betegség után 64 éves korában elhunyt petik kálmán, a munkásmozgalom régi harcosa, az államosított szénbányák miskolci körzetének első munkásigazgatója, aki 1926-tól volt tagja a pártnak és 1923-tól a bányász szakszervezetnek. az elhunytat a bányaiipari dolgozók szakszervezete és a bányászati aknamélyítő vállalat saját halottjának tekinti. temetése hétfőn déli 1 órakor lesz a farkasréti temetőben./mti/

- 15 -

13.20/11

1821 Zelní

bb 26. a pest megyei tanács vb

j/um bs

1969. május 16.

közli, hogy dr. békés györgy, a megyei semmelweis-kórház igazgató-főorvosának temetése 1969. május 17-én, szombaton 13 órakor lesz a farkasréti temetőben. /mti/

---

bb 30. kormányhatározat a termelészövetkezeti baleset-elhárítás ellenőrzéséről

1 hi/mm/um zs bs

1969. május 16.

a forradalmi munkás-paraszt kormány határozatot hozott a balesetelhárítási szabályok végrehajtásának ellenőrzéséről a termelészövetkezetekben. a határozat szerint a kormány felkéri a szakszervezetek országos tanácsát, hogy munkavédelmi felügyelői útján nyújtson rendszeres és hatékony segítséget a tanácsok végrehajtó bizottságainak a termelészövetkezetek, halászlé-tsz-ek, továbbá - a közös vállalatok kivételével - a termelészövetkezeti társulások, valamint az egyszerűbb mezőgazdasági szövetkezetek balesetelhárítási tevékenységének ellenőrzéséhez. ennek megfelelően a szot jogköre a balesetelhárítás ellenőrzésében kiterjed a termelészövetkezetekre is. a termelészövetkezeteknek lehetővé kell tennie, hogy a szakszervezeti munkavédelmi felügyelő a balesetelhárítás helyzetét a tsz-ben ellenőrizhesse, s felhívása alapján a tsz köteles megtenni a szükséges intézkedéseket. munkavédelmi szabálysértés esetén a szakszervezeti munkavédelmi felügyelő a tsz tagja, vagy alkalmazottja ellen eljárást nem folytathat, csupán kezdeményezheti azt az illetékes szabálysértési hatóságnál. /mti/

---

bb 32. magyar-szovjet barátsági nagygyűlés záhonyban

vid/fm/um bs

1969. május 16.

magyar-szovjet barátsági nagygyűlést rendeztek pénteken záhonyban. a gyűlésen dr. józsa istván, a kisvárdai járási tanács vb elnöke mondott beszédet. felszólalt j.p. prohorov a szovjetunió budapesti nagykövetségének másodtitkára. /mti/

- 16 -

14.40/um

1442 Zeli

1420 Dmi

bb 31. pullai árpád látogatása salgótarjánban

vid/fm/ká um bs

1969. május 16.

pullai árpád, az mszmp központi bizottságának titkára pénteken salgótarjánba látogatott, ahol jedlicska gyula, a nógrád megyei pártbizottság első titkára fogadta. a kb. titkára felkereste az mszmp megyei bizottságának oktatási igazgatóságát, ahol dr. móna gyula, az igazgatóság vezetője adott tájékoztatást az intézmény két éves munkájáról, tapasztalatairól. ezután pullai árpád az igazgatóság vezetőjével és tanáiraival a marxizmus-leninizmus oktatásának időszerű kérdéseiről tárgyalt.

délután pullai árpád - a megyei pártbizottság első titkárának társaságában - a nógrád szerkesztőségbe látogatott, ahol gotyár gyula főszerkesztő ismertette a szerkesztőség tevékenységét, problémáit, terveit, majd a vendég elbeszélgetett a lap munkatársaival. /mti/

---

bb 33. napirenden: a gyermekkori alkoholizmus elleni küzdelem

t gj/tm/um zs bs

1969. május 16.

a szomszédos országokhoz viszonyítva nálunk fordul elő a legtöbb gyermekkori alkoholmérgezés. az elmúlt másfél esztendő alatt több mint 4.300 gyermeket kellett kezelni különféle egészségügyi intézményekben túlzott ital-fogyasztás, alkoholmérgezés miatt - közölték a pedagógusok szakszervezete budapesti bizottsága elnökségének pénteki ülésén, amelyen a gyermekkori alkoholizmus elleni küzdelem feladataival foglalkoztak.

az elnökség arra hívta fel a pedagógusok figyelmét, hogy a tapasztalatok szerint főként azoknak a gyerekeknek körében fordul elő túlzott alkoholfogyasztás, akiknek szülei megrögzött alkoholisták. ezért minden esetben elengedhetetlenül fontos a környezettanulmányozás, a szülők körében végzett felvilágosítás és a veszélyeztetett környezetben levő gyerekek elkülönítése. az elnökség úgy határozott: kapcsolatot teremti az ifjúsági szövetséggel, hogy közösen dolgozzák ki a gyermekkori alkoholizmus elleni harc módszereit. /mti/

---

- 17 -

14.53/um

1458 Zeli

1420 Dmi

bb 34. kapitális őzbakok kerültek puszkavégre békés megyében

vid-kz/tné ká bh -cz

1969. május 16.

befejeződött az idei őzbak-vadászat békés megyében. a vidék vadrezervátumában 23 külföldi vadász cserkészett őzbakra. valamennyi elégedetten távozott. százhuszonnégy őzbakot, s külön engedéllyel két szép tuzokkakast ejtettek el. a szarvasi vadász-társaság területén egy 618 és egy 559 grammos trófeájú kapitális vad került terítékre. a 618 grammos agancs formára is kiváló, s így világviszonylatban is a legszebb példányok közé tartozik. a két különleges szépségű agancsért 125 ezer forintot fizettek. /mti/

..-

bb 35. naponta 5-10 centimétert nő a szőlő tokajhegyalján - megkezdték a permetezést

vid-kz/tné ka bh -cz

1969. május 16.

a közelmúltban lehullott 10-40 milliméternyi csapadék és az azt követő meleg időjárás hatására naponta 5-10 centimétert nőnek, s így most már fél méternél magasabbak a szőlőtőkék hajtásai tokajhegyalján. a szőlő ezzel gyakorlatilag behozta a kései kitavasodás miatti elmaradását. a szépen fejlett hajtásokon megjelentek az első fűrtképződmények. a szakemberek becslése szerint a virágzás már átlagosnál mintegy 10 nappal korábban következik majd be. a fűrtképződmények jó termést mutatnak. a vidék híres szőlőskertjeiben megkezdték az első permetezést, a nagyüzemi szőlőtáblákon pedig hozzáláttak a gyomtelenítéshez. /mti/

..-ö

- 18 -

15.55 bh

16<sup>40</sup>no

bb 36. 1970-ben befejezik a budapest-nyiregyháza vasútvonal villamosítását - országos ankét miskolcon

vid-kz/tné szb ká

1969. május 16.

kétnapos országos vasútvillamosítási ankét kezdődött pénteken miskolcon a borsodi műszaki hetek rendezvény-sorozatában. a tanácskozáson oroszvári László, a közlekedés- és postaügyi minisztérium osztályvezetője többek között rámutatott, hogy 1970-ben befejeződik a budapest-nyiregyháza vasútvonal villamosítása. a vonal szajolig terjedő szakaszán már az idén elkészülnek a felső vezetékek. több előadó foglalkozott a villamosvontatáshoz szükséges állomások egyenletes energia-ellátásának problémáival. ennek fontosságát az adja meg, hogy az áramszolgáltatás kimaradása nemcsak késést, de az egyes állomásokon történő áramkimaradást is okoz. foglalkoztak továbbá a felsővezetékek hibaelhárításának kérdéseivel, ami különösen a szennyezett levegőjű állomásokon, mint például miskolcon és ózdon jelent nagy gondot. a szennyeződés kicsapódása ugyanis különösen télen, amikor jegesedéssel párosul, olyan erős kisüléseket okoz, ami nem egy esetben a szigetelő csigákat is „felrobbantja”. /mti/

..-

bb 37. a budapesti közlekedési vállalat

k sb/j szb bs

1969. május 16.

értesíti az utazókat, hogy a budapesti nemzetközi vásár alkalmából a margit-szigeti mikroautóbuszokat május 18-án és 25-én a bny területén közlekedtetni. a duna szálló építésével kapcsolatos munkálatok miatt május 21-én rövid időre korlátozzák a 2-es jelzésű villamos forgalmát. ezen a napon koradélután, 3/4 2 és 1/4 3 között a 2-es villamosok csak a jászai mari tér és a garibaldi utca között közlekednek. ezért a kossuth lajos tér és a boráros tér között - villamos viteldijszabással - k-jelzésű autóbuszokkal tartják fenn a forgalmat. a korlátozás idején a 2-es jelzésű autóbuszok a szendrő utca és a vörösmarty tér között, a 15-ös jelzésű autóbuszok pedig a boráros tér irányában a vörösmarty tértől a deák ferenc utcán, a deák téren, a kisköruton és a calvin téren át közlekednek. az élmunkás tér irányába tartó autóbuszok utvonala változatlan. /mti/

..-

16.26/szb

-19-

16<sup>40</sup>no

bb 38. xvii-xviii. századi sírboltra bukkantak szekszárdon  
vid-fm szb bs 1969. május 16.

pénteken szekszárdon érdekes sírboltra bukkantak. az óme-  
gyeháza udvarán, kozák károly budapesti régész irányításával  
csaknem egy éve kezdték meg az 1061-ben i. béla király által  
alapított bencés apátság épületének feltárását. az idén az  
épületmaradványok felső rétegének feltárásával együtt megkezd-  
ték a régi padlószintek alatti kutatást is és nemrégiben több  
sír-maradvány került felszínre. alattuk feltártak egy falazott  
sírkamrát is, ebben két emberi csontváz feküdt - becslések sze-  
rint a sírboltot a xvii. és a xviii. század fordulóján építet-  
ték. a feltárást folytatják. /mti/

bb 39. tiznapos magyarországi látogatásáról hazautazott a  
szovjet tanácsi delegáció

i tf/hné szb zs 1969. május 16.

pénteken elutazott budapestről az a szovjet tanácsi dele-  
gáció, amely vaszilij ivanovics karpov-val, az oszszszk minisz-  
tertanácsának osztályvezetőjével az élen tiznapos látogatást  
tett magyarországon. a küldöttséget itt tartózkodása idején fo-  
gadta fehér lajos, a minisztertanács elnökhelyettese, aki rész-  
letes tájékoztatást adott a szovjet vendégeknek a magyar tanácsi  
apparátus munkájáról, azokról az elképzelésekről, amelyekkel to-  
vább kívánják szélesíteni a tanácsi demokratizmust, a tanács-  
szervek önkormányzatát. a küldöttsége elutazásakor a ferihegyi  
repülőtéren dr. papp lajos miniszterhelyettes, a minisztertanács  
tanácsszervek osztályának vezetője bucsuztatta.

v.i. karpov az mti tudósítójának adott interjúban így fog-  
lalta össze a küldöttség magyarországon szerzett tapasztalatait:

- különböző szinten bőségesen nyílt alkalmunk a tanácsok te-  
vékenységének megismerésére e látogatással, amellyel magasrangú  
magyar tanácsi delegáció közelmutban tett szovjetunióbeli útját  
vizszonoztuk. mind a fővárosban, mind vidéki utjainkon, veszprém-  
ben, salgótarjánban, debrecenben tapasztalhattuk, hogy a helyi  
tanácsoknak növekszik a szerepe a gazdasági építőmunkában, a kul-  
turális életben is. munkájukat a tanácsok mindenütt a dolgozók  
érdekeinek szolgálatában állítják, módjaink, lehetőségeik teljes  
kihasználásával segítik az életszínvonal általános emelését, azon-  
vannak, hogy formában szélesítsék, minőségben javítsák a legkü-  
lönfélébb szolgáltatásokat a lakosság részére. /folyt. köv./

16.37/szb

-18-

16.08  
17.00 Du

bb 39. /tiznapos... 1. folyt./-szb

meggyőződhetünk arról, hogy a tanácsi szervek is tekintélyes  
részét kérik és vállalnak a gazdaságirányítás új rendjének si-  
keres, mielőbbi végleges kialakításából. az önállóság növekedé-  
se különösen szembetűnő volt számunkra a községi tanácsoknál.  
ezzel kapcsolatban elmondhatom, hogy a szovjetunióban is hason-  
ló önállóság-növelő intézkedéseken dolgozunk, az utóbbi időben  
már is egész sor javaslatot fogadtunk el és realizáltunk. azonos  
módon foglalkoznak magyarországon és a szovjetunióban a tanácsi  
dolgozók magasszínvonalu szakmai képzésével, gondoskodnak a ká-  
derok utánpótlásáról, egyszersmind arról, hogy a fiatalabb ge-  
neráció friss tudása optimálisan ötvöződjék a tanácsapparátus  
idősebb munkásainak nagy szakmai és élettapasztalatával.

- különösen figyelemreméltónak tartjuk, hogy magyarorszá-  
gon a tanácsok igen ésszerűen élnek költségvetésükkel, az egy-  
egy évre előirányzott összegből az esztendő végére még vissza-  
maradt, illetőleg megtakarított hányadot a felsőbb szervek nem  
vonják el tőlük, hanem azt felhasználhatják a következő gazdál-  
kodási szakaszban. a szovjet gyakorlattól eltérő forma, hogy  
magyarországon az alkotmány értelmében a tanácsokat minden szin-  
ten, a legfelsőbb szervektől a községi tanácsokig négy évre vá-  
lasztják. a szovjetunióban csak a felsőbb szervek mandátuma  
négy éves, az alsóbb szintű tanácsok két-két évre kapják a vá-  
lasztóktól megbízatásukat. örömmel láttuk, hogy a tanácsok mun-  
kájában milyen segítő szerepe van a helyi pártszervezeteknek és  
jelentős tényező a társadalmi szervek tevékenes közreműködése,  
mozgósító tevékenysége a tanácsok feladatainak, gondjainak meg-  
oldásában.

befejezésül v.i. karpov baráti köszönetet mondott a magyar-  
országi szívélyes fogadtatásért és vendéglátásért a házigazdák-  
nak, elsősorban a minisztertanács tanácsszervek osztályának és  
vezetőjének. -/mti/

..-

bb 40. a magyar drámairodalom seregszemléjére készül moszkva-  
bízó gyula nyilatkozata

i fe/j szb zs

1969. május 16.

mint j.a. furceva, a szovjetunió művelődésügyi minisztere  
elutazásakor adott nyilatkozatában megemlítette, moszkva jövőre  
magyar zenés prózai darabok seregszemléjének megrendezésére ké-  
szül. ezzel kapcsolatban bizó gyula, a művelődésügyi miniszté-  
rium színházi főosztályának vezetője elmondta az mti munkatár-  
sának:

/folyt. köv./

16.50/szb

-21-

16.55 Du  
17.00 Du

bb 40. /a magyar ... 1. folyt./-szb

- a szovjetunióban az elmúlt évek során már eddig is számos magyar művet mutattak be, a jövő évben hazánk felszabadulásának 25. évfordulója alkalmából az eddiginél is átfogóbb, teljesebb képet kap majd a szovjet közönség a magyar drámairodalomról és általában színházművészetünkről. a szemle előkészítése nagy körültekintést igényel, mert nem lehet közömbös számunkra az, hogyan mutatkozik be a magyar drámairodalom egy olyan nagy multu színházkultúrával rendelkező országban, mint a szovjetunió.

- első lépésként a színházművészeti szövetség és az írószövetség segítségével összeállítottuk azoknak a színpadi műveknek a listáját, amelyeket bemutatásra javasolunk. a lista felőleli csiky gergelytől madáchon, bródyt át szinte valamennyi kortárs drámaíró műveit is. az említett jegyzéken 29 dráma és színmű mellett mintegy 10 vígjáték és a háború után íródott 8 operett, zenés játék szerepel. elkészült már e darabok orosz nyelvű ismertetője, színpozsisa is, ami megkönnyíti a szovjet színházak számára a válogatást. a javasolt művek többsége természetesen még fordításra vár, jóllehet ezek közül nem egy mű már napvilágot látott orosz nyelven.

bizó gyula végül elmondotta, hogy 1970 első felében tervezik a nemzeti színház moszkvai, illetve leningrádi vendégszereplését, ennek pontos idejében azonban még nem állapodtak meg. /mti/

bb 41. fának ütközött a személyautó

1 jf/j szb zs

1969. május 16.

a iii. kerületben, a hármashatárhegyi ut és a viharhegyi ut torkolatában horváth lászló 46 éves budapesti gépészmérnök személygépkocsijával egy utmenti fának ütközött. a karambolnál súlyosan megsérült horváth imréné 62 éves nyugdíjas.

a x. kerületben, a kerepesi uton szabálytalanul ment át az uttesten csemer rozál 32 éves péceli segédmunkás, és egy motorkerékpár elütötte. csemer rozál súlyosan megsérült. a xvii. kerületben a pesti ut és a szabadság sugárut kereszteződésénél kulcsár józsef 60 éves nyugdíjas motorkerékpárjával nem adta meg az elsőbbséget egy személyautónak és a két jármű összeütközött. a motoros súlyosan megsérült. /mti/

17.00-szb

-22-

*17.00-szb*  
*1969. május 16.*

bb 42. közlekedési balesetek

1 jf/j szb zs

1969. május 16.

győrújfalu községben cseri józsef 64 éves győrzámolyi lakos kerékpárjával nem adta meg az elsőbbséget egy előzésben levő pótkocsis teherautónak és összeütközött vele, az idős ember a helyszínen meghalt.

győr és vámoszabadi között figyelmetlenül vezette személyautóját vincze jános 33 éves gépkocsivezető és elütötte mayer ottó három és fél éves győr-sárosipusztai kisfiút, aki a helyszínen meghalt. a gázoló gépkocsivezetőt a rendőrség őrizetbe vette.

albert ferenc 15 éves várpalotai iskolás várpalota és bánta-puszta között kerékpárjával figyelmetlenül kanyarodott ki az országútra egy mellékutról és féktávolságon belül egy autóbusz alá került, amely elütötte. a fiú a kórházbeszállítás közben meghalt. /mti/

-. -

bb 43. szabálytalanság okozta a gázolin robbanást

1 jf/j szb zs

1969. május 16.

mint beszámoltunk róla, május 14-én az algyői 1-es számú olajkut közelében álló lakókocsiban felrobbant egy gázolinos hordó; ennek következtében egy személy életét veszítette, öten pedig életveszélyesen, illetve súlyosan megsérültek.

a vizsgálat megállapította, hogy papp istván 21 éves gázkutkezelő és hunyadvári istván 48 éves olajkutkezelő munkahelyükről jogtalanul elvitték egy 20 liter gázolint tartalmazó kannát, amelyet - egyébként tűzrendészetileg is helytelenül - a lakókocsiban hagytak. a kanna elhelyezéséről nem tájékoztatták a kocsit lakóit, így történhetett meg, hogy a lakók közül valaki cigarettára gyújtott, ami végeredményben a robbanást okozta. a rendőrség papp istvánt és hunyadvári istvánt előzetes letartóztatásba helyezte. a szerencsétlenség ügyében a vizsgálatot folytatják. /mti/

-. -

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 32. számú hírünk : /magyar-szovjet/ 1. bek. 2. sorában a szöveg helyesen:

a gyűlésen ádám istván a kisvárdai járási tanács vb elnökhelyettese mondott beszédet. /mti/

17.15/szb

-23-

*17.15/szb*  
*1969. május 16.*

bb 44. elutazott hazánkól a bolgár pártmunkás-küldöttség  
tr szb zs 1969. május 16.

elutazott az a bolgár pártmunkásküldöttség, amely szava  
dilbokov-nak, a bolgár kommunista párt központi bizottsága  
tagjának a kb osztályvezetőjének vezetésével a magyar szocia-  
lista munkáspárt központi bizottsága meghívása alapján tartóz-  
kodott budapesten. a küldöttséget itt tartózkodása során fo-  
gadta nyers rezsó, a politikai bizottság tagja, a központi bi-  
zottság titkára. a küldöttséget a ferihegyi repülőtéren bá-  
lint józsef, az mszmp kb osztályvezetője bucsuztatta, jelen  
volt vaszil bogdanov, a bolgár népköztársaság budapesti nagy-  
követe is. /mti/

bb 45. csehszlovák nőküldöttség budapesten  
k fe/hné szb zs 1969. május 16.

a magyar nők országos tanácsa meghívására pénteken buda-  
pestre érkezett miluse fischerova, a csehszlovák szövetségi  
nőszövetség elnöke és dr. marta ludrovská főtitkár. /mti/

bb 47. regőstábor esztergomban  
vid-fm szb ká 1969. május 16.

pénteken volt az első tábornyitás az esztergomi uttörő-  
házban, amelyet a nyáron egymásután vesznek birtokukba a tá-  
borozó csoportok. ezúttal a városi és járási kulturális verse-  
nyek legjobbjai népesítették be az épületeket. itt rendezik  
meg ugyanis a háromnapos megyei regőstábort. a péntek esti re-  
gőskarnevát, a szellemi vetélkedő és táncos játékok után szom-  
baton mérik össze tudásukat a szólisták és az együttesek, -  
összesen mintegy 400 pajtás. vasárnap a dobó gimnáziumban ren-  
dezik meg a legjobbak gála-bemutatóját, amelyet a művészeti ve-  
zetők tanácskozása követ. /mti/

17.22/szb -24-

17.30  
17.00-Du

bb 46. befejeződött az egészségügyi minisztérium háromhe-  
tes vizsgálata fejér megyében

vid-kz/tné szb ká 1969. május 16.

befejeződött az egészségügyi minisztérium háromhetes el-  
lenőrző vizsgálata fejér megyében. a vizsgálatot értékelő záró-  
ülésre székesfehérvárra érkezett dr. szabó zoltán egészségügyi  
miniszter is. mint az ülésen többek között rámutattak, az egész-  
ségügyi kormányzat irányelveinek megvalósítása érdekében fejér  
megyében sok hasznos kezdeményezés történt. így többek között  
elismeréssel szóltak arról, hogy a mezőföldi termelősövetkeze-  
ti területi szövetség együttműködési megállapodást kötött az  
egészségügyi szervekkel a termelősövetkezeti tagok egészségügyi  
ellátásának megjavítására. az enyingi szakrendelő intézet a terü-  
leti gondozó munkában alakított ki új és figyelemreméltó módsze-  
reket. ilyen és hasonló tényezők hatására kedvezően alakult -  
csökkent - fejér megyében a keresőképtelenek száma. az egész-  
ségügyi miniszter a tanácskozás befejeztével megtekintette a mó-  
ri kórházat. /mti/

bb 48. fellendült baranya és pécs képzőművészeti élete - a  
megyei tanács vb ülése

vid-fm szb la 1969. május 16.

pénteken baranya képzőművészetének helyzetéről tárgyalt a  
megyei tanács végrehajtó bizottsága. az ülésen megállapították,  
hogy az utóbbi években fellendült a megye és pécs képzőművészeti  
élete. hatékonyabbá vált a párt- és a tanácsi szervek irányító,  
kezdeményező tevékenysége, javultak az alkotó munka feltételei.  
Igy például a kisz védnökségével létrejött a villányi alkotóház,  
ahol tavaly harmincöt szobrász- és grafikusművész dolgozott, az  
idén pedig ötven vendéget várnak. siklóson még az idén kerámikus  
alkotóház kezd meg működését. rangos rendezvényre vált az or-  
szágos kispasztikai biennálé. két-három év múlva nemzetközi kis-  
plasztikai biennálé rendezését tervezik. pécssett.

a képzőművészeti szervezőmunka egyik legszebb eredménye a  
gazdagodó pécsi modern magyar képtár, amely körülbelül négyezer  
képpel rendelkezik. a harmadik ötéves terv időszakban eddig 22  
szobor, nyolc emléktábla, több mint harminc alkotás kivitelezése  
folyamatban van. /folyt.köv./

17.32/szb -25-

17.40  
18.14-Du

bb 48. /fellendült... 1. folyt./-szb

a megyei és a városi tanács támogatásával nyílt meg ez év májusában a nemzeti galériában a pécsi és baranyai festők gyűjtésményes kiállítása. a képzőművészeti élet egészséges fejlődését segítik a rendszeressé váló helyi kiállítások. 1968-ban több mint negyedmillió látogató tekintette meg az állandó és időszakos kiállításokat.

az ülésen állásfoglaltak tekintetben, hogy a megyei tanács jelenlegi épülete az új tanácsház felépülése után muzeumi célokat szolgáljon és benne elsősorban a modern magyar képtár, a zsolnay-gyűjtemény, a kerámia-kiállítás, illetve egy leendő megyei múcsarnok kapjon végleges otthont. /mti/

bb 49. megalakult a szombathelyi szépítő egyesült természetvédelmi csoportja

vid-fm szb la

1969. május 16.

szombathelyen az elmúlt évben hozták létre új társadalmi szervezetként a szépítő egyesületet, amelynek célja és feladata a város szépítése, csinosítása, régészeti és természeti értékeinek védelme, a köztisztaság és a közegészségügy fejlesztésének támogatása, a szocialista hazáért, a szülőföld iránti szeretet ápolása. a célok megvalósítása érdekében pénteken - a vas megyei természetvédelmi napok keretében - megalakult az egyesület természetvédelmi munkacsoportja. az alakuló ülésen többek között elhatározták: hatékonyan közreműködnek a város zöldövezeti tervének megvalósításában, meghirdetik a „virágos szombathely”, mozgalmat, folytatják az utcák belüttetését díszfákkal. tervezik a patakpartok mentén árnyas sétányok kialakítását, a hétvégi pihenőhely, a csónakázó-tó és a tófürdő környékének fásítását, a meglévő parkterületek növelését, s az eddiginél hathatósabb védelmét. /mti/

18.08/szb

-26-

1800 Dam

bb 50. új szolgáltatóház miskolc-pereces bányatelepen

vid-kz/tné szb la

1969 május 16.

pénteken miskolc-pereces bányatelepen átadták rendeltetésének borsod megye negyedik szövetkezeti szolgáltató házát. az emeletes épületben öt szakma, köztük fodrászat, fényképészet és cipőjavító részleg kapott helyet. a megye ötödik szolgáltatóháza ózdon épül. ezt is még az idén átadják rendeltetésének. /mti/

bb 51. már az idén sorozatban gyártják az esztergomi „nagydijsokat”,

vid-kz szb la

1969 május 16.

a bmv-n nagydíjjal kitüntetett két esztergomi gyártmányt már az idén sorozatban gyártják. a szim esztergomi marógépgyárának ms 320-02 jelű egyetemes szerszámmaró gépe állja a versenyt a nemzetközi piacon ismert hasonló gyártmányokkal. rendkívül sokoldalúsága miatt előnyösen használható a különleges szerszám és készülék gyártásban éppúgy, mint a karbantartó, a kísérleti, vagy más egyedi és kis sorozatgyártással foglalkozó üzemben. kezelése egyszerű, nem fárasztó, gyors és biztonságos. a gépet kétféle mérőberendezéssel készítik. a vásáron nagydíjat nyert típus fokozott pontosságú és optikai mérőberendezéssel működik. nagyobb változatából az idén 8 darabot szállítanak braziliába.

a másik esztergomi nagydíjast, a labor műszeripari művek valorigráf nevű, lisztminőség vizsgáló műszerét már nagy sorozatban gyártják. az ötletes készülék a liszt minőségének komplex vizsgálatával egyidejűleg sokféle utbaigazítást ad. választ ad például arra, hogy milyen technológiával lehet a különböző liszttekből a legjobb minőségű kenyeret, tésztát készíteni. a valorigráf iránt külföldön is nagy az érdeklődés, és megtörte annak a nyugatnémet cégnek a hegemoniáját, amelyik farnográf nevű berendezésével 30 évig egyeduralkodó volt a világpiacra. a labor mim gyártmánya több szempontból túlszárnyalja azt, és amellett lényegesen olcsóbb. /mti/

18.12/szb

-27-

1800 Dam

bb 52. megkezdődött a savaria nemzetközi táncverseny és a 7. magyar táncbajnokság - táncruhatörténeti kiállítás szombathelyen

vid-fm szb ká

1969. május 16.

pénteken szombathelyen megkezdődött a savaria nemzetközi táncverseny és a 7. magyar táncbajnokság. a város ezuttal negyedszer ad otthont az európai társas tánc-kultúra e jelentős eseményének a savaria 69., keretében. vonzási köre túllépte kontinensünk határait: első ízben japán is elküldte bajnokpárosát. összesen 15 ország - anglia, ausztria, csehszlovákia, finnország, franciaország, hollandia, japán, jugoszlávia, lengyelország, magyarország, az ndk, az nszk, olaszország, svájc és a szovjetunió - táncosai mérik össze tudásukat a standard és a latin-amerikai táncokban. újból rendeznek csárdásbajnokságot, amely két évvel ezelőtt szombathelyi kezdeményezésre született.

a három napos versenyhez a határórség központi zenekara szolgáltatja a kísérezetét. közreműködik a pécsi balett és németh józsef táncdalénekes. a zsűriben 11 külföldi és hazai pontozóbíró tevékenykedik. a nézők soraiban külföldiek is helyet foglalnak.

az első napon a művelődési és sportház galériáján táncruha-történeti kiállítás nyílt. a ház nagytermében a „b„ osztályu magyar bajnokságot és a csárdásbajnokság elődöntőjét bonyolították le. /mti/

--

bb 53. szabó vladimir kiállítása szegeden

vid-fm szb ká

1969. május 16.

pénteken szegeden, a képcsarnok vállalat kárász utcai bemutató termében megnyílt szabó vladimir munkácsy-díjas festőművész tárlata. a kiállításon a művész 37 - többségében nagyméretű - olajfestményét tekinthetik meg az érdeklődők. /mti/

--

18. 15/szb

-28-

18. 15/szb  
18. 15/szb

bb 54. a tanácskoztársasági művészeti seregszemle országos szavalóversenye szolnokon

vid-fm szb ká

1969. május 16.

a negyedik szolnoki kulturális napok alkalmából szolnokon megkezdődött a tanácskoztársasági művészeti seregszemle országos szavalóversenye a kisz központi bizottsága, a művelődésügyi minisztérium, a szot, a termelőszövetkezetek országos tanácsa, a szövetség és a kisipari szövetkezetek védnökségével. az ország különböző tájairól összesereglett, a megyei versenyeken legkiválóbb teljesítményt nyújtott mintegy kétszáz szavaló, valamint a zsűri részére pénteken este fogadást adott a városi tanács. a résztvevők a kossuth térre vonultak és ünnepélyesen megkoszorúzták a tanácskoztársaság szolnoki kommunista ujságjának, a „szolnoki munkás„-nak az emléktábláját.

a versenyt a tiszaparti gimnázium autójában, a városi tanács nagytermében és a szigligeti színházban bonyolítják le. az ünnepélyes eredmény-hirdetésre és a győztesek díszbemutatójára, vasárnap délelőtt kerül sor. /mti/

--

bb 55. csaknem 40 000 vendég pénteken a budapesti strandokon - a hét végére kiegészítő pénztákról és kabinospótlásról is gondoskodtak

i sb/j szb la

1969. május 16.

a szokatlan májusi kánikula fellendítette a budapesti strandok forgalmát, s a fürdőnaplár már lényegében júniusi forgalmat jelez. csütörtökön mintegy 40 ezren kerestek felüdülést a fővárosi strandokon, kétezerannyian, mint vasárnap vagy a múlt év azonos hétköznapján. a legtöbb fürdőző, 9 500 vendég a szabadság-strandot választotta, de a palatinus medencéiben is hatezren, a széchenyi-strandon 4 500-an, a getlért hullámfürdőben 3 800-an és a csepeli strandon 4 000-en fürödtek, napkuráztak. jól kezdte a szezon pünkösdfürdő is, amelyet az első napon ezer vendég keresett fel.

/folyt.köv./

18. 23/szb

-29-

18. 23/szb  
18. 23/szb

bb 55. /csaknem 40 000... 1. folyt./-szb

a pénteki szelösebb légjárás és a fátyolfelhős napsütés sem riasztotta el a napimádókat, ezen a napon is csaknem 40 000 vendéget fogadtak a budapesti strandok. a fővárosi fürdőigazgatóság pedig bejelentette, hogy nagy szombat-vasárnapi forgalomra készül. ezért 20 kiegészítő pénztár megnyitására gondoskodtak, és a strandszemélyzet kiegészítésére mintegy 120 kiegészítőt kértek fel. a hideg vízü strandokat, még a csillaghegyit is csak később nyitják. a felesleges utazások és a félreértések elkerülése érdekében az igazgatóság közli, hogy ezen a hétvégén a palatinus, a szabadság, a csepeli, a római, a pünkösdfürdői és a széchenyi-strand, a gellért hullámfürdő, a lukács-uszoda és a rudas-uszoda várja teljes apparátussal a fürdőzőket. /mti/

--

bb 62. aláírták a magyar-jugoszláv vegyesbizottsági tárgyalások jegyzőkönyvét

k sb/j szb la

1969. május 16.

befejeződtek a május 12-16. között budapesten tartott magyar-jugoszláv vegyesbizottsági tárgyalások. a külkereskedelmi minisztériumban pénteken írta alá a megbeszélésekről készült jegyzőkönyvet tordai jeno külkereskedelmi miniszterhelyettes, a magyar küldöttség vezetője és teodosije glisics, a jugoszláv szövetségi külkereskedelmi titkár helyettese, a jugoszláv delegáció vezetője. a tárgyalásokon megállapították, hogy az 1968. évinél kedvezőbben alakul a két ország közötti árucsereforgalom. most mindkét ország részéről megtették a szükséges intézkedéseket az árucseré-forgalom, a határmenti árucseré és az ipari kooperáció növelése érdekében. a tárgyalásokon eszmecsere-t folytattak az 1970. évi árucseré-forgalmi jegyzőkönyvről és az 1971-75. évekre kötendő hosszulejratu megállapodással kapcsolatos előkészítő intézkedésekről is. /mti/

--

18.30/szb

-30-

18<sup>40</sup> w  
19<sup>10</sup> DM

bb 56. robbantás a szolnoki vasútállomáson

vid-kz szb la

1969. május 16.

a szolnoki személypályaudvar nagy rekonstrukciója során megkezdtek a régi raktárak bontását, korszerű, új épületek kerülnek a helyükre. a gyorsáru raktár hatalmas épületét annakidején vasbetonból építették. a tetőszerkezete is vasból készült. a rendkívül masszív épület lebontása kompresszorok segítségével több hetet, esetleg hónapot is igénybe vett volna. a kivitelezést irányító kpm -1-es számú beruházási felügyelősége ezért a honvédség műszaki alakulatához fordult segítségért. pénteken körülbelül négy óra hosszán tartó robbantás sorozattal mozdították ki helyéből és bontották le, a raktárépületet. a robbantás előtt megtették a szükséges óvintézkedéseket, lezárták a környéket, a közelben levő házak lakóit pedig felkérték, hogy nyissák ki ablakaikat, hogy a légnyomás kárt okozzon. /mti/

--

bb 57. eldőlt egy óriás daru - személyi sérülés nem történt

vid-kz szb la

1969. május 16.

szerencsés kimenetelű baleset történt pénteken szolnokon a gárdonyi géza utcai lakásépítkezéseknél. az épületgépészeti vállalat negyven méter magas, rapid 3/1-es típusu daruja munka közben, eddig ki nem derített okból kibillent sínpályájáról és eldőlt. megrongálta egy az év elején elkészült, negyven lakásos épület homlokzatát. szerencsére az eldőlés idején a darutoronyban ember nem tartózkodott. a gép munkáját a földről irányították. /mti/

--

bb 58. a visegrádi salamon-toronyban

j szb zs

1969 május 16.

vasárnap nyílik meg a magyar nemzeti múzeum és a visegrádi mátyás király múzeum közös kiállítása római kerámia pannoniában címmel. a kiállítást dr. fülep ferenc, a magyar nemzeti múzeum főigazgatója nyitja meg. /mti/

--

18.40/szb

-31-

18<sup>40</sup> w  
19<sup>10</sup> DM

bb 59. Losonczi pál,

j szb zs

1969. május 16.

az elnöki tanács elnöke táviratban fejezte ki jókívánságait  
v. olav norvég királynak norvégia nemzeti ünnepe alkalmából.  
/mti/

--

bb 60. kóka ferenc festőművész kiállítása

k fe/hné szb zs

1969. május 16.

pénteken a kulturális kapcsolatok intézetének kiállító ter-  
mében megnyílt kóka ferenc festőművész első önálló kiállítása,  
bermáth aurél tanítványa a tárlaton három év művészeti termésével  
mutakozik be.

a tárlatot dr. fehér zsuzsa művészettörténész nyitotta meg.  
/mti/

--

bb 61. biológus szemmel az antarktiszon

1 fe/hné szb zs

1969. május 16.

címmel számolt be pénteken este a kossuth klubban rockenbauer  
pál, a magyar televízió munkatársa, a buvár szerkesztőbizott-  
ságának tagja, antarktiszri riport-utjáról. az előadást maga-  
készítette színes felvételekkel, valamint operatőr-társának  
szabados tamásnak filmfelvételeivel egészítette ki. /mti/

--

bb 63. virgilius norejka, állami díjas,

k ol/gg szb zs

1969. május 16.

a litván szszk érdekes művésze pénteken budapestre érkezett. a  
vendégénekes - aki az elmúlt évadban nagy sikerrel mutatkozott  
be a magyar főváros közönségének - két alkalommal lép fel, szom-  
baton a rigoletto erkel színházi előadásán a mantuai herceg sze-  
repében, május 21-én pedig a simone boccanegra adorno-ját énekl  
az operaházban. /mti/

--

-32-

1850  
1920 Dm

bb 64. magyar, nszk és amerikai együttesek a székesfehérvári jazz fesztivál második napján

vid-kz szb ká

1969. május 16.

pénteken este a székesfehérvári vörösmarty színházban foly-  
tatódott a videoton interjazz fesztivál, a magyar rádió harma-  
dik jazzversenyének döntője és a külföldi együttesek bemutat-  
kozása. a hangverseny első részében a héttagú benkő dixieland  
együttes és pege aladár kvartettje lépett a közönség elé. a hang-  
verseny második részében ezúttal is két külföldi zenekar, az nszk-  
beli volker kriegel/daye pike kvartett és az amerikai johnny  
griffin kvartett adott műsort. /mti/

--

bb 65. sárgulási ünnepség körmenet

vid-fm szb ká

1969 május 16.

kétnapos sárgulási ünnepség kezdődött pénteken a körmendi  
felsőfoku mezőgazdasági technikumban. az idén az intézetben 73-  
an végeztek a nappali és 43-an a levelező tagozaton. valamennyi  
végzett hallgatónak megvan már a munkahelye. az iskola jó hír-  
névére jellemző, hogy ötször annyi munkahelyet ajánlottak fel  
a mezőgazdasági üzemek, mint amennyi a végzett hallgatók száma.

az ünnepség alkalmából - a technikum művészegyüttese  
februári látogatásának viszonzásaként - nagyszerű műsort adott  
a grazi ének- és táncegyüttes. a műsor után a végzős hallgatók  
fáklyás felvonulással bucsúztak az intézettől és a járási szé-  
kely lakosságától. szombaton kerül sor a hagyományos szaktech-  
nikusi gyűrű-avatásra. /mti/

--

bb 66. színházi bemutatás

k fe/hné szb zs

1969 május 16.

pénteken este két fővárosi színházban tartottak bemutatót.  
a nemzeti-ben dosztojevszkij „a félkegyelmű”, című regényének  
színpadi változatát láthatta a közönség, egri istván rendezésé-  
ben. a déryné színház társulata eisemann mihály „én és a kis-  
öcsém”, című zenés vígjátékát adta elő csongrádi mária rende-  
zésében. /mti/

--

19.03/szb

-33-

1910  
2000 Dm

bb 67. embargó: 22 h-ig!

közlemény a varsói szerződésben résztvevő országok egyesített fegyveres erői törzsének értekezletéről

szb zs

1969. május 16.

az egyesített parancsnokság terve szerint ez év május 12-16. között varsóban értekezletet tartottak a varsói szerződésbe tömörült államok hadseregeinek vezérkari /főtörzs/ főnökei az egyesített fegyveres erők harcászultságával kapcsolatos kérdésekről. az értekezletet az egyesített fegyveres erők törzsének főnöke, sz.m. stemenko hadseregtábornok vezette.

az értekezleten véleménycserét folytattak és kidolgozták a baráti országok hadseregei harcászultságának további fokozására irányuló gyakorlati javaslátokat. az értekezlet résztvevői megtekintették a lengyel néphadsereg bemutató gyakorlatait.

az értekezleten résztvettek: a.g. szemerdzsiev vezérezredes, a bolgár népköztársaság honvédelmi miniszterének első helyettese, a bolgár néphadsereg vezérkari főnöke, csémi károly altábornagy, a magyar népköztársaság honvédelmi miniszterének első helyettese, a magyar néphadsereg vezérkari főnöke, heinz kessler vezérezredes, a német demokratikus köztársaság nemzetvédelmi miniszterének helyettese, a nemzeti néphadsereg főtörzsének főnöke, boleslaw chocha altábornagy, a lengyel népköztársaság nemzetvédelmi miniszterének helyettese, a lengyel néphadsereg vezérkari főnöke, ion gheorghe vezérezredes, a román szocialista köztársaság fegyveres erői miniszterének első helyettese, vezérkari főnök, n.v. ogarkov vezérezredes, a szovjet fegyveres erők vezérkari főnökének első helyettese, karel rusov altábornagy, a csehszlovák szocialista köztársaság nemzetvédelmi miniszterének helyettese, a csehszlovák néphadsereg vezérkari főnöke. /mti/

--

-34-

19.20/szb

1969. május 16.  
2000 Dmy

bb. 68. tanácskozás a geotermikus energia hasznosításáról

t/jf/j/rj zs/la

1969. május 16.

a magyar agrártudományi egyesület pénteken a technika házában arról rendezett tanácskozást, hogy a zöldség- és dísznövénytermelésben hogyan hasznosítható a geotermikus energia. tiborczy györgy, az egyesület zöldségtermesztési szakosztályának elnöke előadásában elmondotta, hogy hazánkban 700 hektáron fólia alatt, 50 hektáron pedig üvegfelület alatt hajtadják a különféle zöldségkultúrákat.

a termálviz-fűtés előnyeit azonban a gazdaságok korántsem használják ki, a geotermikus energiával működő üvegházak összes felülete ugyanis alig éri el a 10 hektárt.

a szakemberek ezután szűles körű vitában fejtették ki nézeteiket, a geotermikus energia felhasználásánál ugyanis egész sor szakmai kérdés még nyitott. egy-egy kutató furási költsége hozzávetőleg 5-10 millió forint, és eléggé nagy kockázatot vállal az a gazdaság, amely ilyen nagy összegű beruházást kezdeményez. több szakember rámutatott arra, hogy egyelőre nem az új kutak furására kellene törekedni, inkább a kimerült olajkutak átalakítása révén lehetne hozzájutni megfelelő meleg vízhez. az ilyen megoldás sokkal kifizetőbb, hátránya azonban, hogy egy helyen az olajkutak környékén kellene összpontosítani a geotermikus zöldségtermesztést.

az értekezleten elhatározták, hogy a vitás szakmai kérdések tisztázására szakbizottságot létesítenek. /mti/

--

bb. 69. hazánkban rendezik a fao egyik kutatási-oktatási központját? - t.v.r. pillaynek, a fao belvízi halászati szekció-vezetőjének nyilatkozata

t/jf/rj zs la

1969. május 16.

budapesti tárgyalásairól nyilatkozott az mti-nek t.v.r. pillay, a fao belvízi halászati szekciójának vezetője. elmondotta: a nemzetközi szervezet halászati vezetői és a magyar szakemberek között az elmúlt években jó kapcsolat alakult ki.

/folyt. köv./

20.28/szb

-35-

2000 h2

bb. 69. / hazánkban .....1. folyt./rj

dr. woynarowich elek magyar professzor a fao megbízásából nepálban a halastó - gazdálkodás megszervezését irányítja. a magyar szakemberek rendszeresen résztvesznek az európai belvizi halászati szakbizottság munkájában és a különféle problémák megoldásánál is gyakran kéri ki véleményüket.

a fao-küldöttség mostani látogatása után bizonyára még szorosabb kapcsolat alakul majd ki szervezetünk és a magyar vállalatok, intézmények, valamint kutató intézetek között - folytatta t.v.r. pillay. magyarországon az általános mezőgazdasági tevékenység és a halászat között példamutató integráció alakult ki, amelyet egész sor ország követendő példának tekinthet. a mezőgazdaság, az öntözés és a halászat között ugyanis sok helyütt szinte ellenséges a kapcsolat, úgy vélik, hogy az eltérő ágazatok érdekei gazdaságosan nem egyeztethetők össze. miután a magyar szakemberek ezt a kérdést megoldották, a fao vezetői komolyan foglalkoznak azzal a gondolattal, hogy magyarországon kutatási és oktatási bázist lehetne kialakítani. erre a célra legmegfelelőbbnek a szarvasi halászati kísérleti állomást tartják, ahol magas fokon művelik az idevonatkozó alap kutatásokat. a fao egyik halászati bázisán széles körű kutatómunka indulhatna. emellett kutató szakembereket is kiképezhetnének a különböző országokból érkező vendég-szakemberek közül. szarvason meg lehetne szervezni a szaktanácsadók oktatását is. emellett még mód lenne rövid terminusu, speciális továbbképző tanfolyamok megtartására. reméljük, hogy a kutatóbázis kijelölésével kapcsolatos tárgyalások rövidesen eredménnyel zárulnak. /mti/

--

bb. 70. ülést tartott az ókor-tudományi társaság

t/ms/mmé/zs/rj la

1969. május 16.

az ókor-tudományi társaság pénteken a magyar tudományos akadémián ülést tartott. az ülésen harmatta jános egyetemi tanár a belsőázsiai nyelvek nemzetközileg elismert kutatója tartott nagy érdeklődést keltő előadást. a görögök nyomában közép-ázsia-ban címmel. harmatta professzor az elmúlt évben a szovjetunió ázsiai területén tett új felfedezéseiről, ókori keleti nyelvek írásos emlékeinek megfejtésében elért új eredményeiről számolt be.

/folyt.köv./

20.45 rj

- 36 -

20<sup>45</sup> rj

bb. 70 /ülést tartott.....1. folyt./rj

az előadás után az elnöklő trencsényi-waldapfel imre akadémikus átnyújtotta harmatta jánosnak az ábel jeno emlékérmét, amellyel minden évben egy, az ókortudományok művelésében kiemelkedő tudományos érdemeket szerzett kutatót tüntetnek ki. egyuttal átadta az idei maróth-díjat is németh bélának, a debreceni kossuth lajos tudományegyetem asszisztensének.

az ülésen adták át az idei országos középiskolai latin tanulmányi verseny díjait is. az első díjat nem adták ki, második díjban részesítették rendessy annamáriát, a budapesti ix. kerületi leövey klára gimnázium tanulóját és tolnai ágnest, a xx. kerületi bagi ilona gimnázium növendékét /tanáruk tóth józsef, illetve leg molnár lajosné/.

harmadik díjat kapott kiss ibolya / pápa/ petőfi sándor gimnázium /tanára polgár judit/, németh ferenc, /budapest, xv. dőzsa györgy gimnázium, tanára csonka ferenc/ és szabó judit /budapest radnóti miklós gyakorló gimnázium, tanára boros lajos/. /mti/

--

bb. 71. időjárásjelentés

gg/rj la

1969. május 16.

a meteorológiai intézet jelenti május 16-án, pénteken este 19 órakor:

nyugatról felhőátvonulások lehűléssel

várható időjárás szombat estig: nyugat felől megnövekvő felhőzet, elsősorban a dunántúlon és az északi megyékben záporokkal, zivatarokkal, majd esővel. megerősödő déli, délnyugati, majd a dunántúlon északnyugati, északira forduló és helyenként viharossá fokozódó szél. a nappali felmelegedés főként nyugaton mérséklődik.

várható legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton: általában 25, nyugaton helyenként 20, keleten még 30 fok körül. /mti/

--

20.50/szö

-37-

20<sup>50</sup> szö

bb 75. közlemény gustáv husák magyarországi látogatásáról

t bc/gg szb la

1969. május 16.

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának meghívására május 15-16-án baráti látogatást tett hazánkban gustáv husák elvtárs, csehszlovákia kommunista pártja központi bizottságának első titkára.

május 15-16-án kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára és g. husák elvtárs véleménycserét folytatott, amelyen részt vettek komócsin zoltán és nyers rezső, az mszmp politikai bizottságának tagjai, a központi bizottság titkárai.

a megbeszéléseken a két testvérpárt első titkára kölcsönösen tájékoztatta egymást pártjaik, országaik helyzetéről, a szocialista építőmunka menetéről. megvitatták a magyar-csehszlovák kétoldalú kapcsolatok továbbfejlesztésének lehetőségeit. véleménycseréltek a jelenlegi nemzetközi helyzet, valamint a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom legfontosabb kérdéseiről is.

a két testvérpárt vezetőinek a szívélyesség, az elvtársi nyíltság és az őszinteség szellemében lefolytatott véleménycseréje a nézetek azonosságát mutatta a megtárgyalt kérdésekben. a megbeszéléseken kifejezésre jutott az a kölcsönös törekvés, hogy minden területen fejleszteni kívánják a magyar-csehszlovák kapcsolatokat és az együttműködést. a tárgyalások során megállapodás született, hogy oldrich cerniknek, a csehszlovák szocialista köztársaság kormánya elnökének meghívására a közeljövőben csehszlovákiába látogat fock jend, a minisztertanács elnöke. a cskp kb nevében gustáv husák meghívta kádár jánost, hogy tegyen baráti látogatást csehszlovákiában. kádár jános a meghívást köszönettel elfogadta. a látogatásra a felek által egyeztetendő időpontban kerül sor.

gustáv husák elvtárs magyarországi látogatása, a két testvérpárt vezetőinek elvtársi véleménycseréje a két nép barátságát, a szocializmus és a béke ügyét szolgálja.

g. husák elvtárs pénteken este elutazott budapestről. bucsuztatására a ferihegyi repülőtéren megjelent kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, komócsin zoltán, a politikai bizottság tagja, a központi bizottság titkára és erdélyi károly, a központi bizottság tagja, külügyminiszterhelyettes. jelen volt jozef pucsik, csehszlovákia magyarországi nagykövete. /mti/

--

20.55/szb

-38-

21<sup>00</sup>no

embargo 0.30 óráig!

bb. 72. befejeződtek az mszmp kb. és az szkp kb képviselőinek megbeszélései az ideológiai, a művészeti, a tudományos és a propaganda munka kérdéseiről.

mné/rj la

1969. május 16.

a szovjetunió kommunista pártja központi bizottságának küldöttsége, amely a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának meghívására p.n. gyemicsevnek, az szkp politikai bizottsága póttagjának, a kb titkárának vezetésével az ideológiai, a művészeti, a tudományos és a propaganda munka tanulmányozására érkezett hazánkba, pénteken befejezte munkáját.

a küldöttség, amelynek tagja volt v.f. sauro, a kb kulturális osztályának vezetője, a .n. jakovlev, a kb propaganda osztálya vezetőjének első helyettese, t.v. golubcova, moszkva gagarin kerületi pártbizottságának első titkára és l.sz. moszin, a kb külügyi osztályának alosztályvezetője, találkozott és eszmecserét folytatott aczél györggyel és puliai árpáddal, az mszmp kb titkárával, jakab sándorral, a kb agit. prop. osztályának vezetőjével, óvári miklóssal, a kb tudományos, közoktatási és kulturális osztályának vezetőjével, a központi bizottság tagjaival.

a.n. jakovlev, t.v. golubcova ellátogatott a budapesti pártbizottságra, ahol katona imrével, a központi bizottság tagjával, a budapesti pártbizottság titkárával folytattak beszélgetést az ideológiai, politikai munka különböző kérdéseiről.

a küldöttség vezetőjét, p.n. gyemicsevet fogadta kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára.

a szívélyes, elvtársi légkörben lezajlott beszélgetéseken kicserélték az ideológiai, a művészeti, a tudományos és a propaganda munkában szerzett tapasztalataikat, eszmecserét folytattak a kommunizmus, a szocializmus építése, a nemzetközi ideológiai harc által felvetett számos kérdésben. megállapították, hogy a szovjetunió kommunista pártja és a magyar szocialista munkáspárt között e területeken is teljes a nézetazonosság minden alapvető kérdésben, a kapcsolatok örvedetesen fejlődnek és megállapodtak az együttműködés további elmélyítésének számos lehetőségében.

a megbeszéléseken résztvett f.j. tyitov, a szovjetunió budapesti nagykövete is./mti/

--

21.00/szb

-39-

21<sup>00</sup>no

bb 73. hangverseny a magyar nemzeti galériában

k ol/gg szb zs 1969. május 16.

pécs és baranya képzőművészeinek kiállítása alkalmából pénteken hangversenyt rendeztek a magyar nemzeti galériában. a művészek - sebestyén ernő /hegedű/ fias gábor /brácsa/ és devich jános /cselló/ - műsorán beethoven c-moll vonóstríója, francia vonóstríója, továbbá mozart esz-dur divertimentója szerepelt. a koncert közönsége a szünetben megtekintette a képzőművészeti tárlatot. /mti/

--

bb 74. megnyitották boross géza kiállítását

k ol/gg szb zs 1969. május 16.

tizenkettő alkalommal mutatja be műveit önálló kiállításon boross géza festőművész. a csók galériában rendezett tárlatot nagyszámú érdeklődő közönség jelenlétében pénteken nyitotta meg dr. lászló gyula egyetemi tanár. a kiállításon, amely május 31-ig tekinthető meg, mintegy 60 olajfestmény és grafika, továbbá több pasztell-kép szerepel. /mti/

--

bb 76. javult a csapatok harckészültsége - sajtótájékoztató a néphadsereg politikai nevelőmunkájáról

t pr/gg szb zs 1969. május 16.

egy duna-menti katonai alakult életével ismerkedtek pénteken a magyar sajtó képviselői és a szocialista országokból budapestre akkreditált hírügynökségi tudósítók. az egésznapos program sajtótájékoztatóval kezdődött: kiss lajos vezérőrnagy számolt be a magyar néphadseregben folyó politikai nevelőmunka időszerű kérdéseiről. a vezérőrnagy elsőként az 1967 őszi bevezetett új kiképzési rendszer tapasztalatairól beszélt. elmondotta, hogy korábban, amikor a személyi állomány 50 százaléka évenként cserélődött, a kiképzés már alig tudott eleget tenni a korszerű követelményeknek. néphadseregünk az elmúlt években a modern haditechnika egy sor új vívmányával gyarapodott, amelyeknek kezelése, használata mind több ismeretet követelt a katonáktól.

/fo lyt. köv./  
21.25/szb

-40-

WT

bb 76. /javult... 1. folyt./-szb

az új, háromszor nyolc hónapos kiképzési rendszer eddigi tapasztalatai egyértelműen azt igazolják, hogy a csapatok harckészültsége jelentősen javult, emelkedett a hadrafoghatóság színvonal. feltétlenül előnyös volt a behívási korhatár leszállítása is. a 18 éves fiatalok most közvetlenül az iskolapadokból, érettségivel, vagy friss szakmunkás-bizonyítvánnyal kerülnek a hadseregbe, s a szolgálati idő letöltése nem töri meg civil pályafutásukat.

a vezérőrnagy szólt a hadseregben folyó politikai nevelőmunkáról is. elmondotta, hogy a közelmúltban új rendszert vezettek be a politikai oktatásban, számításba vették a katonafiatlok életkorát, megnövekedett társadalmi érdeklődést. képzettebbek az oktatók is, sokan közülük felső fokon sajátították el a marxizmus-leninizmus ismeretanyagát. a fiatal katonák egyre biztosabban igazodnak el a nemzetközi politika bonyolult kérdései között, s számottevő ismereteket szereznek belpolitikánkról, gazdaságpolitikánkról.

a politikai nevelőmunka nem választható el a fiatal katonák kulturális életétől. ma már minden laktanyában szabadpolcos könyvtár működik s minden alegységnek saját ifjúsági klubja van. a hadsereg könyvtármányának értéke meghaladja a 16 millió forintot, az új könyvek beszerzésére évente mintegy nyolcszáz ezer forintot fordítanak. /a könyvtári statisztikák szerint évente mintegy négyszáz ezer kötet fordul meg a katonák kezén./ a szabadidő hasznosabb eltöltésére számos lehetőség kínálkozik a hadseregben. az egyik magasabb egységénél például 30 kórus, 75 zenekar, 39 tánccsoport és 27 irodalmi színpad működik, tagjai az elmúlt évben több ezer előadást tartottak.

szó esett a sajtótájékoztatón arról is, hogy a magas követelmények teljesítésével elérhető „kiváló század”, címét néhány éve még csupán egy egység mondhatta magáénak - ma már 14 század nyerte el ezt a kitüntető címet. a fegyveres erők kiszervezeteitől indult el a vietnami véradó és kerékpár akció: a katonafiatlok 1968-ban 22 000 liter vért és több mint négyszáz ezer forintot küldtek az igazságos harcát vivő vietnami népnek.

a tájékoztatót követően az újságírók megtekintették a laktanya körleteit, a kisz klubokat, majd rőtönzött harcászati bemutatón vettek részt. /mti/

21.35/szb

--  
-41-

VA

- ve'ge -

# M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1969. május 16.

bnv 1. dr. bíró józsef beszéde

1e/gk bh je

1969. május 16.

a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk dr. bíró józsef külkereskedelmi miniszternek a budapesti nemzetközi vásár megnyitó ünnepségén elhangzó beszédét. a beszéd feloldásig e m - b a r g ó s !

x x x

a miniszter bevezetőben üdvözölte a megnyitó ünnepség résztvevőit, a vásár valamennyi kiállítóját, majd így folytatta:

- örömmel állapíthatom meg, hogy a budapesti nemzetközi vásár fejlődésének újabb jelentős állomásához érkezett: ezt bizonyítja a vásáron kiállítóként részvevő 34 ország felsorakoztatott áru kínálatának magas színvonala, a vásár nemzetközi vonzerejének további növekedése, a nagy érdeklődés, a külföldi cégek növekvő száma. ebben a nemzetközi érdeklődésben kifejezésre jut, hogy kereskedelmi partnereink kedvezően ítélik meg népgazdaságunk fejlődését és keresik a kapcsolatok felvételének, kiszélesítésének módjait, amire jó alkalom kínálkozik egy ilyen találkozón.

- a vásár a maga sajátos eszközeivel igyekszik szemléltetni népgazdaságunk eredményeit, megelégedéssel állapíthatjuk meg, hogy harmadik ötéves tervünk eddigi szakaszának feladatait sikeresen megvalósítanunk, sőt több vonatkozásban azokat túl is szárnyaltuk.

/folyt. köv./

bnv 1. / dr. bíró... 1. folyt./ bh

- összességükben kedvezők a fejlődés meggyorsítása érdekében tavaly bevezetett új gazdaságirányítási rendszer tapasztalatai is. a szocialista tervgazdálkodás módszereinek tökéletesítésével párhuzamosan az iparban és a mezőgazdaságban nőtt a gazdálkodó egységek kezdeményezése, önállósága, fokozódott a belső tartalékok feltárása. a termelés mindinkább figyelembe veszi a hazai és a külföldi keresletet, fokozott részvételünk a nemzetközi munkamegosztásban hozzájárul népgazdaságunk korszerű termelési szerkezetének kialakításához.

- ennek megfelelően változatlanul arra törekszünk, hogy az egyen jogosság és a kölcsönös előnyök alapján fejlesszük gazdasági, kereskedelmi kapcsolatainkat. jelenleg több mint száz országgal állunk rendszeres kereskedelmi kapcsolatban, és főbb partnereink többségével hosszulejártú kereskedelmi megállapodások alapján bonyolítjuk le az árucserét.

- megvannak a lehetőségek arra, hogy a kgst keretében a szocialista országokkal a gazdasági együttműködés még intenzívebb és még hatékonyabb formákat alakítsuk ki. ugyanakkor egyetértünk más országoknak azokkal a kezdeményezéseivel is, amelyeket a kereskedelmi és a tágabb értelemben vett gazdasági kapcsolatok fejlesztése érdekében kifejtnek. ebben a vonatkozásban az utóbbi időben biztató lehetőségekkel találkoztunk több, hazánktól földrajzilag távol eső országban.

- fontos kereskedelempolitikai feladatunknak tekintjük, hogy bővítsük kapcsolatainkat a fejlődő országokkal. éppen ezért örömmel üdvözlöm, hogy az első ipari fejlesztési szervezete, az unido nemzetközi vásárok közül elsőként a budapestin jelentkezik, hogy kereskedelmi kapcsolatok közvetítésével is elősegítse a fejlődő országok gazdaságfejlesztési céljainak megvalósítását. ugyancsak örömmel üdvözlöm a budapesti nemzetközi vásáron először kiállító kolumbiát és kanada ontario államát.

- nemzetközi gazdasági kapcsolatainkban a közvetlen árucserén túlmenően mind fontosabb helyet foglalnak el a termelési kooperációk sokrétű formái. a budapesti nemzetközi vásár már eddig is több ilyen jellegű együttműködés kialakításához vezetett, s reméljük, hogy ezúttal újabb lehetőségek feltárására ad alkalmat.

/folyt. köv./

-2 -

bnv 1. /dr. bíró... 2. folyt./bh

- a vásár természetesen nemcsak a nemzetközi kereskedelem fontos találkozóhelye, hanem egyben szemléltető tanúságtétele népünk eredményes alkotómunkájának. erről győződhetnek meg azok a szíveztek, akik a következő napokban az ország minden részéből ide látogatnak. megragadom az alkalmat, hogy köszönetemet fejezzem ki mindazoknak, akik a vásár előkészítésében, a kiállított hazai termékek tervezésében, szerkesztésében, előállításában részt vettek.

- meggyőződésem, hogy a vásár magyar kiállításai a külföldi vendégek számára is jelképezik, sőt bizonyítják békés szocialista építők munkánkat, azt a törekvésünket, hogy állandóan javítsuk az ország népének életkörülményeit, s itt szerzett tapasztalataink alátámasztják, hogy gazdaságpolitikánk alapvető célja szocialista társadalmunk fejlesztése, a lakosság jólétének növelése, és hogy ebben elért eredményeink alapján népünk nyugodtan és bizakodva néz a jövőbe.

kedves vendégeink!

kivánom, érezzék jól magukat és érjenek el jó eredményeket. kivánom, hogy a meglévő kapcsolatok elmélyítésével és újabb kiépítésével a nemzetközi gazdasági együttműködés fejlesztésére irányuló közös munkánk sikeres legyen.

ezzel az 1969. évi budapesti nemzetközi vásárt megnyitom.  
/mti/

- 3 -

W

bmv. 2. megnyilt a budapesti nemzetközi vásár

t sz-kf-sl-hbj-tz/tm/11 cz

1969. május 16.

pénteken délelőtt 9 órakor ünnepélyesen megnyilt az 1969. évi budapesti nemzetközi vásár. a vásárváros főterére érkező vendégeket droppa gusztáv, a hungexpo vezérigazgatója és dr. vitéz andrás, a bmv igazgatója üdvözölte. a megnyitón részt vett focs jenő a minisztertanács elnöke, ajtai miklós, apró antal, fehér lajos, timár mátyás, a minisztertanács elnökhelyettesei, biszku béla, az mszmp központi bizottságának titkára, gáspár sándor, a szakszervezetek országos tanácsának főtitkára, németh károly, a budapesti pártbizottság első titkára. ott volt a kormány több tagja, valamint a politikai, gazdasági, társadalmi élet számos vezető képviselője. ott voltak a bmv alkalmából budapestre érkezett külföldi kereskedelmi küldöttségek, részt vett a megnyitón a budapesti diplomáciai testületek számos vezetője és tagja, jelen voltak a külföldi pavilonok igazgatói, és a magyar kiállítók képviselői.

a vásárt dr. biró józsef külkereskedelmi miniszter nyitotta meg.

/ beszédét mai bmv 1-es kiadásunkon közöltük, az embargót feloldjuk./

dr. biró józsef megnyitó beszéde után a vendégek a vásárvárosban körsétára indultak.

/folyt. köv./

- 4 -

10.00/11

1004 Lu/

1128

bnv. 2./ megnyilt ...1. folyt./ 11

első utjuk az országos műszaki fejlesztési bizottság pavilonjába vezetett, ahol a vendégeket kiss árpád miniszter, az omfb elnöke fogadta és kalauzolta. nagy érdeklődéssel szemlélték a korszerű elektronikus berendezéseket, köztük a kiállított két elektronikus számítógépet. az egyiket a magyar tudományos akadémia és a központi fizikai kutató intézet készítette tudományos kutatási célokra, a berendezéshez kapcsolták azt a gépet, amely a számítógép adatai alapján önműködően készít műszaki rajzokat. a másik számítógéppel, az elektronikus mérőkészülékek gyárának konstrukciójával a helyszínen bonyolult matematikai feladatokat is elvégeztek. kiszámították például, hogy balassagyarmat és békéscsaba között az autósok számára 22 kilométerrel rövidebb az út, ha nem a szokás szerint vác és budapest, érintésével, hanem szécsény-salgótarján felé utaznak.

a magyar tudományos akadémia pavilonjában ligeti lajos, az akadémia alelnöke fogadta a látogatókat, majd az akadémiai intézmények vezetői bemutatták kísérleteik eredményeit és új termékeiket. megismertették például a nagy tisztaságú, vékony fémszalagok előállítására alkalmas új berendezést.

ezután a könnyűipari pavilonba látogattak, ahol nagy józsefné könnyűipari miniszter fogadta a vendégeket. először az élőképnél időztek, ahol balett-táncosok bemutatták a különböző korok öltözködési divatját, utána azonban a mai divatból kaptak bőséges izelítőt. dr. móré andrás, a könnyűipari vásárbizottság elnöke elmondotta, hogy a könnyűipar exportja tavaly 10 százalékkal nőtt, és ilyen arányú fejlődést szeretnének az idén is elérni. huszonnyolc vállalat kötött szerződést mintegy négy milliárd dollár értékű többlet-exportra. idei kiállításuk nemcsak bemutatót jelent, - a vásáron eladni, üzleteket kötni, vagy üzletkötéseket előkészíteni is akarnak.

fock jeno külön-külön is érdeklődött egyes vállalatok munkája, várható fejlődése iránt. a győri pamutszövő és műbörgyár kiállításánál például megkérdezte, hogy a gyár részére nemrégiben jóváhagyott egymilliárd forintos állami beruházás a tervnek megfelelően realizálódik-e, vagyis milyen ütemben tudja növelni termelését a gyár. a kérdésre elmondották, hogy 1972-ben 12 millió négyzetméternyi áruval állítanak elő többet, mint a beruházás megkezdése előtt.

/folyt. köv./

- 5 -

12.30/11

1076 Leli

1327

bnv. 2./ megnyílt ... 2. folyt./ 11

a petőfi-csarnok bejáratánál dr. horgos gyula kohó- és gépipari miniszter üdvözölte a vendégeket, akik elsősorban a szerszámgépipari, a híradástechnikai és műszeripari résztelegeket keresték fel. a szerszámgépipari művek kiállítóhelyén kuti lajos vezérigazgató bemutatta a legújabb tárcsa-megmunkáló esztergát: ez alapgépe lesz annak a gépcsaládnak, amelyet a szovjet partnervállalatokkal közösen fejlesztenek majd ki. a most bemutatott gépből az idén már nagyobb tételt szállítanak kanadába, csehszlovákiába, svédországba és néhány más államba.

a csepeli szerszámgépgyár pavilonjánál elsősorban a mus-320-as szerszámváltós marógép iránt érdeklődtek a vendégek. a gép egyszerűen tizenhat szerszámmal tud dolgozni, ez a magyarázata annak, hogy külföldön is nagy az érdeklődés iránta.

az egyesült izzó pavilonjánál dienes béla vezérigazgató az autólámpa-gyártó gépsort működés közben mutatta be. a gép óránként 1600 lámpát tud készíteni. fock jeno tájékoztatást kért a korszerű miniatűr, úgynevezett integrál áramkörök gyártásának helyzetéről, németh károly pedig a várható üzletkötések iránt érdeklődött. dienes béla elmondotta, hogy szovjet delegációt várnak, s lehetséges, hogy még a budapesti nemzetközi vásár ideje alatt négymillió rubeles szerződést írhatnak alá magyar gyártmányú vákuumtechnikai berendezések szállítására. az orion-gyár pavilonjában a kormány vezetői az új mikro-hullámu berendezésekről kértek tájékoztatást. vankó gyula vezérigazgató elmondotta, hogy elkészült a berendezés új változata, amely egyszerre 300 telefonbeszélgetés, vagy a beszélgetések egy része helyett tv-műsorok átvitelére alkalmas. ez az új termékük kiváló exportcikknek ígérkezik.

ezután a vendégek a nemzetek pavilonját keresték fel. a szíriai kiállítást musszaed al kudszi pavilonigazgató mutatta be. a vitrinekben kelet mesés világa tárul az érdeklődők elé: népi húros hangszerek, gobelinek, művészien metszett réz- és ezüsttálat, az ötvösművészet egyéb remekai, intarziás kisbútorok és a kézi csomózású keleti szőnyegek.

/folyt.köv./

12.38/11

12.38/11

13.27

- 6 -

bnv. 2./ megnyílt ... 3. folyt./ 11

kuba kiállítási térségében floreal chomon medavilla nagykövet és rafael iglesias pavilonigazgató adott tájékoztatást a kiállítás anyagáról. egy zsák hófehér és egy zsák sárga színű cukor és több óriásfotó tanuskodik a kubai cukoripar fejlettségéről. a kubai pavilon vezetői elmondották, sokfajta dohányt hoztak, szivarokat, rengeteg fajta cigaretta, hogy a magyar közönség jól megismerhesse a kubai dohányipar produktumainak széles skáláját. a kubai kiállításnak is szemet gyönyörködtető része a népművészeti bemutató különösen a mesterien domborított és festett bőrök, különböző szövessel-fonással készített szatyrok.

a svéd kiállításon sigge lilliehöök nagykövet és stig anders cedermark pavilonigazgató üdvözölte a magyar államférfiakat. a svéd kiállítás tulajdonképpen egy nagy filmvetítő terem, ahol egyszerre több diát vetíthetnek. gyorsan pergő a vetítés, így egészen rövid idő alatt svédország legszebb tájaiban gyönyörködhetnek a látogatók és képeken, vizuálisan ismerhetik meg a svéd ipart, bányászatot.

az unido, az énsz ipari fejlesztési szervezete az idén először rendez be olyan irodát, amely segíti a fejlődő országok megbízottait gazdasági kapcsolatok létesítésében. fock jeno miniszterelnököt dr. azmi afifi, az unido helyettes igazgatója tájékoztatta arról, hogy az unido első alkalommal jelentkezik nemzetközi vásáron és éppen a budapesti nemzetközi vásárra esett a választásuk, mint olyan fórumra, amely nagyon alkalmas jó gazdasági kapcsolatok kiépítésére. a miniszterelnök kérdésére dr. azmi afifi közölte, hogy a bnv-n szerzett tapasztalatok felhasználásával kívánnak a jövőben is más nemzetközi vásárokon irodát nyitni.

a nemzetek pavilonjának egy másik érdekes színpontja marokkó bemutatója, ahol benani mohamed mehdi pavilonigazgató fogadta a vendégeket és elsősorban a kiállított déligyümölcsökre hívta fel a figyelmet. itt is láthatók egyébként csodálatosan cizellált népművészeti termékek.

a nemzetek pavilonjából a körséta a brazil pavilonba vezetett, ahol guilherme parreiras horta brazil ügyvivő és celso marcos vieira de saua pavilonigazgató elmondotta: a brazil kiállító elsősorban a brazil kávé szeretnék propagálni. a pavilon falán húzódo jelszó is erre utal: „aki kávé iszik, braziliára gondol”. a pavilonban külön figyelmet érdemelnek a különböző módszerrel kidolgozott gyapotbálák, kigyóbőrök és egyéb egzotikumok.

12.45/11

12.45/11

13.27

/folyt.köv./

- 7 -

bmv 2. /megnyilt a budapesti.../folyt. /bh

t kf/kfbh bs

1969. május 16.

a francia pavilonban raymond gastambide rendkívüli és meghatalmazott nagykövet üdvözölte a vendégeket, akiknek m. estardy igazgató mutatta be a sok technikai újdonságot nyújtó pavilont, s a bmv-n többségben először kiállító cégek érdekesebb termékeit elmondotta, hogy több francia cég kooperál magyar vállalatokkal, együttműködés alakult ki például a francia elektromos ipar és a magyar villamos művek között, a francia műanyagszál gyártó üzemek és a pamutnyomóipari vállalat között, s most tárgyalnak a pannónia külkereskedelmi vállalattal mini-motorral felszerelt kerékpár gyártásáról.

vaszil bogdanov nagykövet és hrizto grigorov hriztov pavilonigazgató fogadta a körséta résztvevőit, a tavalyinál kétszer nagyobb bolgár pavilonban. különösen az elektronikus számológépek, és az írógépek keltették fel a vendégek figyelmét. megtekintették a bulgár renault szegélygépkocsikat, a bolgár élelmiszeripari gépgyártás néhány termékét is, s a világszerte ismert bolgár élelmiszereket, cigarettákat. a szabadtéri kiállítási területen a különböző mezőgazdasági gépeket, a már nálunk is ismert munkagépekkel felszerelhető nagy traktorokat mutatták be a vendégeknek.

a körséta résztvevői következő állomásként az olasz pavilont tekintették meg, ahol ludovico barattieri di san pietro rendkívüli és meghatalmazott nagykövet fogadta őket, dr. lodovico fulci pavilonigazgató mutatta be a látogatóknak a kiállítást, felhívta a figyelmüket az olasz ipar korszerű műanyagtermékeire, híradástechnikai cikkeire. fehér lajos miniszterelnökhelyettes érdeklődéssel szemlélte az olasz giza cég korszerű mezőgazdasági épületberendezéseit, a gyors állathizlást segítő futószalagszerű gépeket. dr. bíró józsef külkereskedelmi miniszter megjegyezte, hogy a céggel már felvették a kapcsolatot, a külkereskedelmi miniszter egy másik kiállító olasz cég képviselőjével beszélgetve közölte, hogy szívesen vásárolnának a hatalmas műanyagcső-gyártó gépből.

/folyt. köv./

- 8 -

162/20

bmv 2. / megnyilt a budapesti... folyt. / bh

a román pavilon bejáratánál dimitru turcus nagykövet fogadta a vendégeket. a román ipar budapesti seregszemléjén ion tonceanu pavilonigazgató volt a kalauz.

a magyar vendégeknek működés közben mutatták be többek között az egyetlen többlől öntött hatalmas esztergagépet, amely a hidraulika erejét felhasználva 0.01 milliméteres pontossággal dolgozza meg a munkadarabot. különleges tulajdonsága, hogy bármilyen bonyolult formát közvetlenül a tervrajzról tud „lemásolni”, teljesen automatizált, vezérlése egyetlen kézitáská méretű felüggesztett „vezénylőasztalról”, történik. nagy érdeklődéssel szemléltek meg a látogatók azt az olajszivattyút, amely óránként 15 tonna kőolajat hoz a felszínre, s így a maga nemében a világ legnagyobb berendezései közé tartozik. a nemzetközileg is elismert román olajszivattyú-családnak ezt a legnagyobb teljesítményű tagját minden elképzelhető biztonsági berendezéssel ellátták. hazájába már több példány működik belülről kifogástalanul, s felmerült a gondolat, hogy szerepet juttatnak számára az algói szénhidrogén-mező kiaknázásában is.

a szovjetunió kiállításánál f.j. tyitov nagykövet, valamint a . csudakov pavilonigazgató várta a látogatókat.

a kétezer négyzetméteres pavilon és a mintegy 1500 négyzetméteres szabadtéri kiállítás nagy változatossággal mutatja be a szovjetunió ipari termékeinek széles skáláját.

a látogatók nagy érdeklődéssel nézték meg a kiállított fotóberendezéseket, a rádió- és televízió készülékek sorát, köztük a színes vevőkészüléket, majd az eredetiben és modellben kiállított különböző gépeket, gépi berendezéseket. láthatók a pavilonban különleges orvosi műszerek és berendezések, és egy olyan, a földalatti vasutnál használható „jegyszedőgép”, amely tulajdonképpen nem is ad és nem is szed jegyet, de mégiscsak a megfelelő „obulosok, lefizetése ellenében engedi tovább az utast a járműhöz.

a pavillon melletti szabadtéri kiállításon a szovjet vendéglátók a különleges járműveket mutatták be. köztük új típusú univerzális traktorokat, különböző mezőgazdasági gépeket, például a legújabb burgonyaszedő és kukorica betakarító kombájnt, és különféle szőlőművelő gépeket.

a bucsuzásnál a pavilonigazgató ismételten és nyomatékosan hangsúlyozta, hogy a szovjetunióból csak olyan terméket engednek ki külföldre - és így természetesen a bmv-re - amelyek már ott-hon sikeresen kiálltak minden elképzelhető próbát.

/folyt. köv./

- 9 -

172/20  
1422 D<sub>1</sub>

bmv 2. /megnyilt a budapesti... / folyt. bh

az osztrák pavilonban dr. kurt enderl nagykövet, paul fürster, az osztrák szövetségi gazdasági kamara alelnöke, dr. friedrich hillebrandt, az osztrák kereskedelem és ipariügyi minisztérium főosztályvezetője és a vásár alkalmával budapestre érkezett több más osztrák hivatalos személyiség üdvözölte a vendégeket.

az osztrák kiállítók képviselői elmondották, hogy a pavilonukban mintegy 100 cég mutatja be áruit, és csaknem ugyanennyi vesz részt a szakkiállításokon. felhívták a figyelmet, hogy a steyr cég és a magyar gyárak kooperációjában készült járművek például a magyar járműipari szakkiállításán található.

fock jenő a pavilon megtekintése után gratulált az osztrák kiállítóknak szép és gazdag árubemutatójukhoz és kijelentette: - az a tény, hogy több cég jött el a budapesti nemzetközi vásárra, önmagában is jelzi az osztrák gazdasági körök érdeklődését a magyar piac iránt. örömmel tapasztaltam, hogy osztrák ipari körök szívesen lépnek kapcsolatba magyar vállalatokkal, és sikeresen valósulnak meg az ipari kooperációkat kapcsolatos kezdeményezések. ez természetesen azoknál a vállalatoknál bizonyult eddig a legeredményesebbnek, amelyek már korábban felismerték a kooperációkban rejlő előnyöket és lehetőségeket - mint például a steyr művek - és azokat igyekeznek is mindkét ország gazdasági köreinek kölcsönös előnyére kihasználni.

az angol pavilonban, ahol nagy-britannia 39 nagy vállalata jelentkezik, g.a. millard nagykövet és a cégek képviselői üdvözölték a körsétu résztvevőit. a kalauz egyben a háziasszony szerepét g. dunwoody kereskedelmi minisztériumi államtitkár töltötte be. sorra bemutatta a kiállítókat és a kiállítás anyagát, megjegyezve, hogy a vásárlátogatók minden rétegének igyekeztek kedvébe jární, hoztak a bemutatóra sokféle ipari terméket, háztartási felszerelést, járműveket, sőt hangszereket is. ezeket egyébként a vendégek érkezésekor megszólaltatták. az államtitkárnő utalt rá, hogy angliában sokan ismerik és szeretik a magyar zenét, fock jenő pedig megjegyezte, hogy magyarországon is sok rajongója van az angol zenének - és nemcsak beat-nek.

a minisztertanács elnöke többi kiállítás mellett elhaladva felfigyelt egy embiémára, amelyen szimbolikus fogaskerék fölött az angol korona látható. az államtitkárnő tájékoztatóul elmondotta, hogy a vállalatok ezt eredményes export-tevékenységük elismeréséül kapják. ilyen embiéma látható a cambridge instruments társaság és a bakelite xylonite ltd. kiállításán. fock jenő mindkét cégnél aziránt érdeklődött, hogy elégedettek-e a magyar piaccal. a válasz szinte egybehangzó volt; jó üzleti kapcsolatokat építettek ki és ezt szeretnék továbbfejleszteni, ezért jöttek el a bmv-re. a minisztertanács elnöke sok sikert kívánt újabb kereskedelmi tárgyalásaikhoz.

/folt. köv./  
17. 10/szb

-10-

1729

bmv 2. / megnyilt a budapesti... / folyt. bh

a finn pavilonban erdem olavi raustila nagykövet és johann lagus pavilonigazgató üdvözölte a vendégeket. a pavilonigazgató azzal a megjegyzéssel mutatta be a kiállítást, hogy a magyar nyomdaipar is használ finn papírt, s ezért szeretnék tájékoztatni a magyar közönséget, hogyan is állítják elő finnországnak ezt a fontos exporttermékét. az egész papírgyártási láncot bemutatják, tablók, rajzok, ábrák, ötletesen szerkesztett fényjátékok, makettek, fényképek és néhány eredeti gép segítségével. külön érdekessége a bemutatónak a faőrlo berendezés szellemesen konstruált kicsinyített mása. a háziasszonyoknak is hoztak látnivalókat, újszerű fürdőszoba-berendezéseket.

kolumbia, amely első ízben vesz részt a budapesti nemzetközi vásáron, fotósorozattal tájékoztat életéről, iparáról, gazdasági helyzetéről. bemutatja a világhírű inka aranytárgyak - például maszkok, szobrok - mását is, hogy tájékoztatót nyújtson egy régi kulturáról. a magyar államférfiakat az izlésesen berendezett pavilonban fock jenő delgado konzul és dr. julio escobar kereskedelmi tanácsos köszöntötte. fock jenő a kereskedelmi tanácsossal folytatott beszélgetése során megjegyezte: örülünk, hogy kolumbiát is kiállítóként üdvözölhetjük a bmv-n, és reméljük ezentúl is részt vesznek a budapesti nagy gazdasági találkozón. a kereskedelmi tanácsos megjegyezte: talán még nem elég látványos és teljes a kiállított anyag, reméljük azonban, hogy minden évben szebb lesz és megnyeri a budapestiek tetszését. üzletről is rögtön szó esett. mint mondotta, örülnek kolumbiában, hogy most már - első ízben - magyarországra is szállítanak bannait.

a lengyel pavilonban a vendégeket marian dnochowski külkereskedelmi miniszterhelyettes, jan kiljanczyk nagykövet és jan fularski pavilonigazgató fogadta. az odra vállalat képviselői bemutatták új elektronikus számítógépeiket és elmondották: vállalatuk már szállított hasonló gépeket magyarországra, s remélhetőleg ezt az új típusú számítógépet is hasznosíthatják a magyar tudományos kutató intézetek. a stúdióberendezések bemutatásakor a lengyel szakemberek arról számoltak be, hogy a gyártmányok előállításában egyre jobb kooperáció alakul ki a magyar és lengyel vállalatok között. fock jenő megjegyezte, hogy az ilyen együttműködés kétségtelenül előbbre viszi az érdekelt országok technikai fejlődését.

/folyt. köv./

- 11 -

18<sup>15</sup> h

bnv 2. / megnyilt a budapesti... 8. folyt. / bh

külön felhívták a figyelmet a lengyel szakemberek azokra a nagy lánctalpas munkagépekre, amelyek gyártására licenc alapján a kgst-n belül a lengyel ipar specializálta magát. a lengyel kiállítás egyik érdekessége a polski fiat bemutatója. a lengyel külkereskedők elmondották, hogy az idén eddig 1400 polski fiatot szállítottak magyarországnak és még további tekintélyes mennyiséget szándékoznak küldeni. szeretnék, ha a magyar utakon minél több lengyel kocsi futna.

a csehszlovák pavilonban frantisek mares külkereskedelmi miniszterhelyettes, jozef pucik nagykövet és alexej benedek pavilonigazgató várta a magyar államférfiakat. a cseh ipar különösen értékes textilgépeket hozott a bnv-re, mivel a magyar textilipar érdeklődik ezek iránt a produktumok iránt. a textilgépek egy része üvegfalak mögé került, mert rendkívül kényesek a porra. a magyar élelmiszeripar hasznosan tanulmányozhatja a csehszlovák csomagolástechnikát. nagyon tetszetősek a modern csehszlovák butorok is. de a legnagyobb érdeklődést alighanem a csehszlovák járműipar termékei váltják majd ki. egyébként a pavilonban már a látogatás idején a magyar és a csehszlovák gazdasági szakemberek élénk tárgyalásokat folytattak az együttműködés újabb formáiról.

a vendégek ezután megtekintették a német szövetségi köztársaság információs pavilonját, ahol dr. hardo brückner, az nszk budapesti kereskedelmi képviselőjének vezetője és heinz steimetz pavilonigazgató üdvözölte őket. működés közben mutatták be a pavilon főhelyén álló műanyag présgépet, s ismertették a műanyaggal bevont acéllemez különleges tulajdonságait.

ezután a jugoszláv pavilonba látogattak el a körséta résztvevői. a pavilon előtt géza tikvicki nagykövet fogadta a vendégeket, s kísérte végig a jugoszláv kiállításon. a vendégek elismeréssel szóltak a szép kiállítású butorokról. apró antal - mondván, hogy ő már hallott róla - felhívta a körülötte lévő figyelmét az igen praktikus, tartós, laponként szállítható, összerakható gyermekbutorra.

a nagykövet elmondotta, hogy pavilonjukban elsősorban a magyar közönség és külkereskedelem érdeklődésére számoltartó cikkeket állították ki. beszélt arról is, hogy a bemutatott irodai gépeket, számológépeket magyar kooperációban készítik. megnyerték a látogatók tetszését a korszerű, szépformájú háztartási készülékek, főző és fűtőberendezések. a pavilon igazgatója lazár meckic megjegyezte, hogy szó van az automata háztartási mosógép magyar-jugoszláv kooperációs gyártásáról.

/folyt. köv./

- 12 -

1810  
W

bnv 2./ megnyilt a budapesti... 9. folyt./

a belga pavilonban pieter yvo de vleeschauer nagykövet mutatta be egyebek között a holland együttműködéssel készült beton és üvegvágó, megmunkálógépeket, amelyek már a magyar szakemberek tetszését is megnyerték. a látogatók végignézték a korszerű csomagolóanyagok, fotócikkeket, a műszalak bemutatóját is.

innen a látogatók utja az ndk pavilonjába vezetett, ahol dr. herbert plaschke nagykövet, valamint kurt thiele pavilonigazgató fogadta őket.

a séta az ndk gépiparának legkorszerűbb termékei, fröccsöntő, textilipari és vegyipari berendezések között vezetett egy lakberendezési bemutatóig. különös érdeklődést váltott ki a háromezerszeres nagyítással működő röntgen-készülék, amelynél a minimálisra leszorított mennyiségű sugáranyag éri a befejezet. a „röntgenágyu”, és a vele egybeépített vizsgálóasztal együttesen bármilyen irányban mozgatható és a legkülönbözőbb helyzetekben rögzíthető.

a szabadtéri bemutatón az ndk járműiparának speciális készítményei vonták magukra a körséta résztvevőinek figyelmét. nagyérdeklődést keltett a 6.3 tonnás autódaru, valamint a gyáron belüli anyagmozgatás céljára kifejlesztett, vízszintes és függőleges irányban egyaránt mozgásképes ugynevezett egypályás körszállító berendezés.

ezután kanada ontario állam kiállítását tekintette meg a vendégcsereg. a látogatókat stanley j. randall kereskedelem- és iparügyi miniszter, valamint g.l. milford kereskedelmi tanácsos, ontario állandó kelet-európai kereskedelmi képviselője fogadta és vezette végig a kiállított kozmetikai cikkek, mélyhűtött élelmiszerek, mechanikai játékok, gépmodellek és műszerek között. különleges érdeklődést váltott ki a fagyasztott cikkek között a „televíziós vacsora”, az a tálalásra kész étel, amelyet a képernyő figyelése közben is fel lehet melegíteni.

/folyt. köv./

18.50/k

- 13 -

1815  
W  
1810  
Dm

bnv.2./ megnyílt a budapesti...10. folyt/ k

a körséta utolsó állomásán, az amerikai egyesült államok pavilonjában francis j. meehan ideiglenes ügyvivő és fritz d.berliner pavilonigazgató várta a látogatókat. már bevezetőül hangoztatták, hogy idej kiállításuk célja az amerikai csomagolástechnika bemutatása. nincs az a kitűnő áru -mondták-, amiknek értékét az izléses, korszerű, jó csomagolás ne tudná növelni. közölték, hogy szakemberek a kiállított anyagok bemutatásával és sorozatos eladáson igyekeznek megismertetni a vásár ideje alatt magyar kollégáikkal a csomagolás terén elért eredményeiket.

a körséta a kora délutáni órákban ért véget.

ezután, pontosan 14 órakor megnyílt a bnv a nagyközönség számára ./mti/

.-.

bnv.3. a bnv nemzetközi sajtókonferenciája

sl/gk/k ie 1969. május 16.

a hungexpo magyar külkereskedelmi vásár és propaganda iroda péntek délután nemzetközi sajtókonferenciát rendezett a budapesti nemzetközi vásáron.

a külföldi sajtó munkatársait droppa gusztáv, a hungexpo vezérigazgatója üdvözölte, majd vályi péter pénzügyminiszter és dr.biró józsef külkereskedelmi miniszter válaszolt az újságírók kérdéseire. /mti/

.-.

bnv .4. a nbv első üzletkötése

sz/gk/k ie 1969. május 16.

a bnv hivatalos megnyitásának ünnepe, a körséta még be sem fejeződött, amikor a tárgyalófülkék már benépesültek. az üzletemberek megkezdték munkájukat, tárgyalásaikat, hogy előkészítsék a vásár időszakában sorra kerülő vagy az azután létrejövő export-import szerződés-kötéseket.

/folyt .köv./

19.00/k

-14 -

1969/20  
1970/20

bnv. 4. a bnv első... folyt /k

az első üzletkötésre már pénteken délután sor került : a chemokomplex az ndk pavilonjában a berlini invest export céggel kötött megállapodást. a chemokomplex a százhalombattai dunai kőolajipari vállalat évi 3 millió tonna nyersolaj feldolgozására alkalmas osztillációs berendezésének importjáról folytat tárgyalásokat és a nagy létesítmény egy jelentős részét képező berendezését az invest export cégtől most rendelte meg. 750 ezer rubel értékben három ugynevezett csökkentést vásárolt, amelyet ndk-beli partnere 1970-ben, illetve 1971-ben szállít./mti/

.-.

bnv.5. kedvezményes csoportos látogatások a bnv-n

sl/gk/k ie 1969. május 16.

a felsőfokú tanintézetek és technikumok pedagógusai és tanulói, továbbá a fegyveres testületek tagjai csoportos látogatás esetén kedvezményes áron kereshetik fel a budapesti nemzetközi vásárt. ha legalább tíz tagu a csoport, személyenként öt forintért léphetnek a vásár területére. a kedvezményes jegyeket a bnv május 1. uti csoportos jegypénztárainál lehet váltani. e kedvezményes jegyek azokban az időpontokban érvényesek, amikor a vásár a nagyközönség számára nyitva van, a szakmai délelőttökön tehát ezekkel a jegyekkel nem lehet látogatni a vásárt./mti/

.-.

bnv.6. egymillió márkáért vásárolt magyar kohászati cikkeket a salzgitter konzern

hbj/gk/k ie 1969. május 16.

1962 óta rendszeresen kiállít a budapesti nemzetközi vásáron a nyugatnémet salzgitter konzern. a pénteken tartott sajtótájékoztatón fritz schilling elnök közölte, hogy az idén az industria külkereskedelmi vállalatán keresztül képviselést létesített budapesten. /folyt .köv./

19.10/k

-15 -

1969/20  
1970/20

bnv 6. /egymillió márkáért... 1. folyt./-szb

a konzern, amely bányagépek, gépjárművek, dömperek előállításával foglalkozik, a magyar ipartól nyersvasat, félkész acélárakat, stb. vásárol, s olajbányászati berendezéseket és egyéb gépeket, stb. ad el magyar vállalatoknak.

az ideai vásáron bemutatta egyik slágerét: a folastal nevű acélműanyag kombinációt, amely egyesíti az acél és a műanyag előnyeit. a műanyag ugyanis megakadályozza az acél korrodálódását. a konzern reméli, hogy az eddigi export-import együttműködésen túl magyar vállalatokkal kooperációt is kialakíthat és szeretne venni magyar vállalatoktól és eladni magyar vállalatoknak licencet.

érdemes részt venni a bnv-n, - mondotta fritz schilling - mert ez a részvétel segítette elő az évi mintegy hatmillió márkás kölcsönös üzletet. az ideai bnv-n a konzern első üzleti tevékenysége: szerződést írt alá egymillió nyugatnémet márka értékű magyar kohászati termék vásárlásáról. fritz schilling szólt arról is, hogy bizonyos mérvű kooperációs együttműködés már kialakult. a konzern néhány évvel ezelőtt váltotta, hogy a viszonylag gyengébb minőségű urkúti mangánércet máshonnan beszerzett jobb ércekkel együtt kohósítja és kitűnő minőségű ferromangánt ad vissza a magyar iparnak. így magyar kohókapacitást szabadított fel, a bér munkáért pedig a magyar külkereskedelemben mangánércet fizet. ez az együttműködés több éve kitűnően bevált, és ennek alapján is remélik, hogy a gazdasági kapcsolatok a magyar vállalatokkal tovább szélesedik. /mti/

bnv 7. tájékoztató az olasz kiállítók részvételéről

sz /gk szb ie

1969. május 16.

a budapesti olasz nagykövetség kereskedelmi irodájában pénteken az iroda vezetője, dr. ludovico futci, aki egyben a bnv olasz pavilonjának igazgatója is, tájékoztatta a sajtó képviselőit. elmondotta, hogy a múlt év végén megnyitott budapesti olasz kereskedelmi iroda igyekszik elősegíteni a magyar és olasz cégek kapcsolatainak kiépítését. ezt szolgálták a márciusban budapestben járt olasz delegáció tárgyalásai, most pedig a budapesti nemzetközi vásáron az eddiginél nagyobb arányú olasz részvétel is.

/folyt. köv./  
19.50/szb

-16-

1969  
2010 Dm

bnv 7. /tájékoztató az olasz... 1. folyt./-szb

hetvenhat cég termékei kaptak helyet a 2400 négyzetméteres pavilonban, de negyven céget hely hiányában vissza kellett utasítani. a kiállítás anyag olyan termékekből áll, amelyek a magyar importőrök körében nagy érdeklődésre tartanak számot. ezek elsősorban gépipari termékek és fogyasztási cikkek. a nagy gépek közül főleg a műanyagfeldolgozó berendezések iránt van kereslet. a snia viscosa-cég a közelmúltban kötött megállapodást a chemokomplex-szel 2,5 milliárd. lira értékű olasz gép magyarországi szállítására. megkezdődtek és a budapesti nemzetközi vásáron folytatódnak a tárgyalások egyéb gyárberendezések exportjáról, ipari kooperációkról és a harmadik piacon való együttműködésről. számos nagy cég képviseli az elektrotechnikai ipart, a műanyaggyártást, a textilipart és a járműipart is, s ezáltal sem hiányzik a vásárról a már hagyományos részvevőnek számító fiat-cég. /mti/

bnv 8. fogadás az osztrák pavilonban

t kf/gg szb la

1969 május 16.

az osztrák kiállítók a hagyományoknak megfelelően a bnv megnyitásának napján rendezték fogadásukat pavilonjukban.

a többszáz vendéget, a magyar gazdasági élet képviselőit dr. kurt enderl rendkívüli és meghatalmazott nagykövet, paul fürster, az osztrák szövetségi iparkamara elnökhelyettese és stefan kuzmich kereskedelmi attasé üdvözölte. a fogadáson megjelent bacsoni jeno, a külkereskedelmi miniszter első helyettese, kurtán sándor, a külügyminisztérium csoportfőnöke, ott volt a kül- és a belkereskedelem, valamint az ipar számos vezetője. /mti/

bnv 9. gwyneth dunwoody angol miniszter a magyar-angol kereskedelmi kapcsolatokról

t sl/gg szb la

1969. május 16.

gwyneth dunwoody asszony, az angol kormány tagja, a kereskedelemügyi minisztérium parlamenti államtitkára, aki a bnv alkalmából tartózkodik hazánkban, péntek este baráti beszélgetésen látta vendégül a magyar sajtó képviselőit, g.e. milliárd budapesti angol nagykövet rezidenciáján.

/folyt. köv./

19.55/szb

-17-

2010  
2010 Dm

bnv 9. /gwyneth dunwoody... 1. folyt./-szb

elmondotta, hogy a magyar-angol kereskedelmi forgalom örvendően bővül. az elmúlt öt évben a két ország áruforgalma 40 százalékkal emelkedett. a magyarországra irányuló angol export tavaly már elérte a 12 és félmillió fontot, míg a magyarországról származó angol import a tízmillió fontot. a két ország kereskedelmi forgalmának ez a színvonala rekordot jelent. - reméljük - mondotta, hogy még ezt a csúcseredményt is túlszárnyalhatjuk. minden jel arra mutat, hogy a kereskedelmi kapcsolatoknak ez az egészséges fejlődése folytatódik.

az elmúlt években a két ország árucseréjének mérlege anglia számára volt kedvező. még tavaly is 2 és félmillió font értékkel több árut exportált anglia magyarországra, mint amennyit innen vásárolt. a jelek azonban arra utalnak, hogy ez a mérleg megváltozik és az idén már magyarország számára lesz kedvezőbb. a kereskedelmi kapcsolatok elmélyítését elősegíti a két ország között ez év elején létrejött kereskedelmi megállapodás, amelynek alapján anglia felemelte bizonyos magyar áruk import-kontingensét.

elmondotta, hogy az angol üzletemberek élénken érdeklődnek a magyar piac iránt. főleg beruházási javakat, például teljes gyárfelszereléseket ajánlanak magyar partnereiknek. a miniszter-asszony egyetért azzal a törekvéssel is, hogy a két ország vállalatai között jöjjenek létre termelési kooperációk, mert mint mondotta, ezek mindkét fél számára hasznosak.

felhívta az újságírók figyelmét a bnv angol pavilonjának anyagára, majd elmondotta, hogy alkalma volt megtekinteni a vásár magyar csarnokait is, s az ott látottak meggyőzték arról, hogy magyarország számos olyan korszerű iparcikket állít elő, amely alkalmas az export fokozására.

egy kérdésre válaszolva a miniszter-asszony kijelentette, hogy anglia abban az esetben is változatlanul fenntartja, sőt bővíti kereskedelmi kapcsolatait a kelet-európai országokkal, köztük magyarországgal, ha a közös piac tagországai közé kerül. hozzáfűzte, hogy anglia közöspiaci tagsága esetén is híve marad a multilaterális kereskedelemnek. /mti/

20.07/szb

-18-

20.07.10.  
20.07.10. Dny

bnv 10. fogadás a belga pavilonban

t hbj/gg szb la

1969 május 16.

pénteken este p. y. de vleeschauwer, a budapesti belga nagykövet és etienne malfliet, a bnv belga pavilonjának igazgatója fogadást adott, amelyen megjelent a magyar gazdasági élet számos vezetője.

a belga nagykövet pohárköszöntőjében hangsúlyozta, hogy magyarország évről-évre fokozza kivitelét belgiumba, ami igazolja és bizonyítja a magyar gazdaság vitalitását és rugalmasságát. bizonyítja továbbá azt, hogy a magyar gazdasági élet eredményesen figyeli a világpiac alakulását és alkalmazkodik a belga piachoz is, ahol különlegesen éles a verseny. annak a reményének adott kifejezést, hogy a bnv üzleti tárgyalásai a belga és magyar cégek közt igen eredményesek lesznek. /mti/

--

- v é g e -

21.05/szb

21/10

-19-

# M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-480, 359-500

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.



m t i b e l f ö l d i h i r e k

1969. május 17.

bb 1. alkalmi-, emlék- és forgalmi bélyegek - újabb festmény bélyegsorozat

1 kf/kf szb La

1969 május 17.

a filatelisták a jövő héten egész sor új bélyeggel gazdagodhatnak.

a posta az első önálló magyar bélyegsorozat megjelenésének 100. évfordulója alkalmából rendezendő nemzetközi bélyegkiállítás előhírműkeként „budapest 71,, elnevezéssel 5 plusz 2 forint névértékű bélyeget hoz forgalomba május 22-én ugyanezen a napon jelenik meg a nemzetközi munkaügyi szervezet alapításának 50. évfordulója emlékére, az évfordulók-események 1969. bélyegsorozat újabb 1 forintos értéke. ugyancsak 1 forintos, kisalaku bélyeget ad ki a posta május 22-én. az új forgalmi bélyeg a budapest szállót ábrázolja.

május 28-án újabb festmény bélyegsorozat kerül kiadásra. a 40 és a 60 filléres, az 1, a 2, a 3, a 4. és az 5 forintos bélyeg, valamint a 10 forintos bélyegblokk francia festőknek a szépművészeti muzeumban látható alkotásait ábrázolja. /mti/

--

-1-

up